



EU2009.CZ

Lo que nos hace falta donde nos hace falta

8º Encuentro Europeo de Personas en Situación de Pobreza
15-16 de mayo de 2009 - Bruselas

Presidencia Checa de la Unión Europea 2009

**8º Encuentro Europeo de Personas en Situación
de Pobreza**

Bruselas, del 15 al 16 de mayo de 2009

*lo que nos
hace falta
donde nos
hace falta*

Índice de contenidos

La pobreza es...	05
Síntesis	07
Los Encuentros Europeos, un proceso participativo...	11
Donde vivimos...	14
Ejemplos	
Vivienda	24
Servicios básicos	17
Inclusión financiera	18
Sesión de apertura	21
Talleres	
Vivienda	24
Servicios básicos	27
Inclusión financiera	31
Mensajes de los talleres	34
Un diálogo	36
Discursos de clausura	37
Objetivos 2010	43

La pobreza es...



Que tus derechos humanos dependan de las decisiones de personas irresponsables, ignorantes y que ni siquiera respetan la ley.

Cuando vives en la pobreza, estás continuamente bajo presión. Es agotador. Nadie me preparó para vivir en estas condiciones tan duras.

Antes vivíamos. Lo correcto es vivir, no sobrevivir.

Deberíamos dejar de ser daños colaterales.

Vivir en la pobreza material significa que nos han robado nuestro presente. Y nos roban el futuro dejándonos fuera de la sociedad del conocimiento..

He cobrado mi sueldo de forma regular pero, aún así, mis deudas no han hecho sino aumentar.

Trabajo un mes o tres, y vuelven a embargarme los ahorros.

El alquiler del apartamento no es tan caro. Lo caro es todo lo demás.

¿Por qué la gente que cuida vacas y cerdos recibe ayudas de la Unión Europea y en cambio aquéllos que cuidan a las personas dependientes de su familia no?

Cuando te despiertas por la mañana en una casa ruinosa es difícil tener ganas de algo.

Siempre me piden los mismos papeles, y otra vez fotocopias, y más fotocopias...

Existe un trabajo noble –el que está bien pagado y reconocido socialmente– y luego está el trabajo que no vale nada –el que se presta al servicio de una familia en dificultades–.

Si no damos acceso al saber, no tenemos raíces.

Para tener derechos hay que justificarse, hay que justificar que eres pobre. Los subsidios son un modo de callar a la gente.

Es difícil hablar de esto pero, cuando he empezado a compartirlo con los demás, me he sentido igual a ellos y ya no he tenido vergüenza...

La puerta de la desesperación está abierta de par en par. Tiene que haber un ingreso mínimo y un salario mínimo.

Breve resumen



Donde nos hace falta

El lema de este año del Encuentro Europeo de Personas en Situación de Pobreza, bajo presidencia checa, ha sido "Lo que nos hace falta, donde nos hace falta", que se divide en tres epígrafes: vivienda, servicios básicos e inclusión financiera.

En su discurso de apertura, Marian **HOSEK**, Ministro de Asuntos Sociales, Servicios Sociales y Familia de la República Checa, insistió en el gran número de personas que sufren la exclusión financiera y afirmó que los más afectados por el exceso de endeudamiento son los grupos sociales más vulnerables. Asimismo indicó que una de las soluciones a este problema es la educación financiera en las escuelas. HOSEK también habló del acceso a la vivienda y de las ayudas al alquiler, estas últimas ofrecidas recientemente por los servicios sociales. Estos servicios se incluyen dentro de los servicios básicos que deben estar garantizados para toda la población, siendo necesariamente servicios de calidad y que ayuden a sus beneficiarios a ser independientes.

En su alocución, Eva **SZARVAK**, delegada del 7º Encuentro, comenzó recordando que la crisis financiera afecta a todos los Estados miembro y su resultado es un aumento del número de hogares en situación de precariedad a resultas de la pérdida del empleo, de la vivienda o una disminución de los ingresos mensuales. SZARVAK habló de la importancia de los Encuentros Europeos, como "único foro donde se escuchan y comprenden los problemas y experiencias de las personas en situación de pobreza", e insistió en que es necesario luchar juntos contra ella.

Necesitamos...

Una Europa Social fuerte

Los delegados del 8º Encuentro expresaron su deseo de "más Europa", pero sólo si se trata de una Europa más social, próxima a los ciudadanos, que dialoga para construir nuevos proyectos en nuestra sociedad. Los delegados pidieron una mayor visibilidad de las acciones a nivel comunitario que siguen las recomendaciones de los Encuentros Europeos, y manifestaron que resultaba difícil asegurar si la lucha contra la pobreza seguía siendo una prioridad en la UE. En muchos casos, dijeron, las consecuencias y respuestas a la crisis económica consisten en presionar aún más a quienes ya sufren el lastre de la pobreza y la exclusión social.

Vivienda

Los delegados apostaron por una UE más activa a la hora

de asegurar el acceso de toda persona a una vivienda digna y asequible. Valoraron positivamente la decisión del Consejo de la EPSCO de centrar el Método Abierto de Coordinación de la Protección e Inclusión Sociales de 2009 en la temática de los Sin-Techo y la exclusión de la vivienda. Expresaron su confianza en que esa decisión genere una mayor atención de los Estados miembro hacia la carencia de vivienda y también con respecto a los altos precios de la misma, inalcanzables para aquéllos con bajos ingresos. Además, se mostraron esperanzados en que el estudio de estos temas conduzca a la adopción de medidas y a la presentación de propuestas al respecto.

Los delegados ya no pueden esperar más en lo que consideran, de hecho, una situación de emergencia. Propusieron tomar acciones inmediatas para resolver la cuestión de la vivienda, como la expropiación de casas vacías u obligar a los propietarios a ponerlas en alquiler si no las utilizan. Hicieron hincapié en el escándalo que suponen dichos inmuebles desocupados en las pequeñas ciudades y pueblos, que se convierten en ciudades fantasma. Por ello precisamente desaparecen los servicios básicos y la gente se ve forzada a emigrar a zonas urbanas más pobladas, colapsando los servicios allí localizados.

Los delegados indicaron también que tanto inmigrantes como gitanos lo tienen muy difícil para acceder a una vivienda digna, y se mostraron conmocionados por la práctica observada en algunos países de expulsar a estas comunidades incluso de las zonas donde ya viven de forma precaria, sin proponerles alternativas viables, sometiéndoles a una grave discriminación al forzarles a vivir todos juntos en determinadas áreas y con servicios insuficientes.

La UE debe responder a esta realidad garantizando que todos los Estados miembro respetan los derechos fundamentales. La UE debe también asegurarse de que sus políticas ayudan a los Estados miembro a incrementar su parque de viviendas sociales, y de que parte de los Fondos Estructurales se dedican a tal propósito.

Servicios básicos

Los delegados pidieron que el acceso a la energía sea reconocido como derecho fundamental. La energía es una necesidad básica que reclama una acción de la administración pública, no privada. Sólo así podrá garantizarse el suministro energético a un precio asequible y de forma continua. Los delegados se mostraron satisfechos ante el reconocimiento de la Pobreza Energética como parte del nuevo paquete energético europeo, y celebraron el requerimiento de que se redacten Planes Nacionales de Acción para abordar este problema. Mostraron su deseo por saber cómo se va a llevar a cabo, para que las medidas sean efec-



tivas y abarquen tanto los altos precios de la energía como los ingresos insuficientes de las familias y la eficiencia energética; también cómo participarán las ONG y las mismas personas en situación de pobreza, en el proceso de evaluación de las medidas.

De igual manera, afirmaron que el agua debe seguir siendo un bien público. Los delegados quieren vivir en un entorno sostenible y proponer que las energías alternativas se consideren como un vivero de empleo. La producción de energías alternativas debe estar en sintonía con las poblaciones locales y dar a sus habitantes oportunidades laborales, también a los parados de más antigüedad. El reciclado es también un área con buenas perspectivas de empleo que podría desarrollarse en las comunidades locales y en las iniciativas de economía social.

Para que los servicios básicos se adecúen a las necesidades fundamentales es necesario también un transporte público eficiente y económico, así como la existencia de servicios sociales en todas las áreas de población (guarderías y centros de salud, por ejemplo), acceso a la información sobre derechos legales, y que los proveedores de servicios sociales escuchen a los usuarios. Se destacó el problema concreto del cierre de servicios en el entorno rural.

Los delegados hicieron un llamamiento a nivel europeo para que se evalúe el impacto social de la liberalización y privatización de los servicios de interés general, incluidos los servicios sociales; que se investigue su calidad, accesibilidad y coste. La Carta Europea del Consumidor sobre los Derechos Energéticos es importante, pero debe lograrse que los Estados miembro la publiciten con amplitud a nivel local, regional y nacional, y que se den los pasos necesarios para llegar a un contexto vinculante en los servicios de interés general. Esto es vital para que estos derechos esenciales estén garantizados y actúen de contrapeso a la libertad de mercado.

Inclusión financiera

Para un número importante de delegados, la inclusión financiera constituye un asunto central. Hay demasiadas familias que están endeudadas por encima de su capacidad. La imposibilidad de acceder a una cuenta corriente o a modalidades legales de crédito a interés bajo agravan dichas situaciones de endeudamiento y abandonan a estas personas en las garras de ciertas empresas que practican la usura. Para evitarlo hay diversas opciones como que exista el derecho de toda persona a abrir una cuenta en una entidad de crédito de seriedad contrastada (uniones crediticias) o los microcréditos, soluciones que se unen a la conveniencia de educar a la población en la gestión económica.

La mayor reivindicación de los delegados fue la necesidad de analizar las causas más frecuentes de endeudamiento, normalmente ligadas a sueldos insuficientes que no cubren el coste de bienes y servicios. La solución está, pues, en establecer sistemas de ingreso mínimo adecuados y accesibles, en todos los Estados miembro, así como salarios dignos que permitan vivir con dignidad, en lugar de sobrevivir. En este sentido, se subrayó una exigencia: que la Unión Europea se comprometa a continuar su acción en este tema, tal y como dicta la Recomendación sobre Inclusión Activa, incluyendo los sistemas de ingreso mínimo. La consulta actual ha tenido buena acogida y según la opinión de los delegados, la UE debe avanzar paralelamente en, por una parte, reconocer los servicios financieros como servicios de interés general y, por otra, garantizar el derecho a una cuenta corriente a coste asequible, así como a la posibilidad de recurrir a préstamos blandos, todo ello dentro de un marco legal común para el conjunto de la Unión Europea.

Participación

Aparte de estas reivindicaciones, los delegados hablaron del desarrollo de diferentes cuestiones que están siendo abordadas en sus respectivos países. Quieren ser los autores del diseño y puesta en marcha de las políticas anti-pobreza. Su propuesta consiste en reducir la distancia entre lo económico y lo social, y evaluar la influencia de todas las políticas en la consecución de una mayor o menor accesibilidad a los derechos sociales.

2010, Año Europeo de la Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social, ha de ser un año decisivo en el que las personas en situación de pobreza sean escuchadas y sus puntos de vista tenidos en cuenta. Han de lograrse progresos reales para que nacer pobre no se convierta en una condena a cadena perpetua.

Dar soluciones

El Comisario Europeo de Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades, Sr. **SPIDLA**, dijo no ver otra opción sino continuar avanzando hacia una Europa de mayor igualdad. Ahora es el momento de apoyar a los grupos más vulnerables. El gasto social subirá ostensiblemente en los meses venideros. Sin embargo, no es fácil prever cuál será el coste humano de la crisis.

Debemos esforzarnos cuanto sea posible para que todos podamos participar en la sociedad, afirmó.

La prestación del ingreso mínimo es importante, pero no



basta. El acceso a la vivienda sigue siendo difícil y no existe tal acceso a los servicios bancarios básicos.

Así que debemos centrarnos en la vivienda, la formación y la inclusión financiera.

SPIDLA añadió que es necesario combinar la lucha contra la pobreza con la disminución de las desigualdades entre los Estados miembro. Un 16% de los europeos viven en condiciones precarias, cifra que alcanza el 40% en el caso de polacos, letones, y lituanos.

Señaló igualmente que las políticas de lucha contra la pobreza deben fundirse con el resto de las políticas.

La Sra. **WEINANDY**, miembro del Comité de Protección Social, se refirió a las palabras del director de la Comisión, Sr. Vignon, sobre que la dimensión social no puede limitarse a las políticas sociales, por lo que es preciso saber cuál es la repercusión social de todas las políticas.

Con respecto a la decepción mostrada por parte de algunos delegados por la aparente falta de avances, Weinandy afirmó que, después del 7º Encuentro, el Comité de Protección Social hizo de la vivienda el tema principal de la acción política en 2009 y pidió a los Estados miembro que informaran en junio de ese año sobre sus respectivos progresos.

Sobre la garantía de un ingreso mínimo para todos en el conjunto de los Estados miembro, el Consejo celebrado en diciembre de 2008 aprobó los principios de Inclusión Activa, entre los que se encontraba un requerimiento para establecer un ingreso mínimo compatible con la dignidad de las personas.

“El progreso es lento, pero seguro, y se están haciendo esfuerzos para seguir las recomendaciones de los Encuentros. Sin embargo, el problema radica en que “los pobres no pueden esperar”, concluyó Weinandy.

La intervención de Ludo **HOREMANS**, presidente de la EAPN, versó sobre cómo y hasta qué punto se han seguido las recomendaciones del 7º Encuentro. Concretamente, habló de las Recomendaciones y Principios de Inclusión Activa ya aprobados, que incluían una recomendación sobre la adecuación del ingreso mínimo a las necesidades de una vida digna, y se refirió tanto al trabajo del Parlamento Europeo en el área de servicios como a la recomendación sobre la necesidad de que se apruebe una Directiva sobre servicios de interés general. Subrayó que, gracias a una recomendación del 7º Encuentro, se eligieron los temas centrales del MAC Social en 2009: el fenómeno

sin-techo y la exclusión en la vivienda. Según Horemans, estos Encuentros han actuado como catalizadores para la creación de otros encuentros de carácter nacional, en los que han participado cientos de personas con experiencia directa en situaciones de pobreza. Frente a estos aspectos positivos en el marco europeo, Horemans apuntó que, a pesar de todo, no se ha logrado un impacto suficiente en la realidad de la pobreza ni en las desigualdades sociales de los Estados miembro.

Czeslaw **WALEK**, ministro de Derechos Humanos y Minorías Nacionales de la República Checa, resaltó la importancia de las Mesas Redondas, y pidió que se trasladaran las conclusiones de los Encuentros a la reunión de Suecia en octubre de 2009. Confirmó, asimismo, que la presidencia checa promovería la participación de las personas en situación de pobreza dentro de las políticas de lucha contra la misma.

Si bien los delegados reconocieron que se están haciendo esfuerzos para seguir las recomendaciones de los Encuentros, se pidió un sistema más claro de evaluación para saber en qué medida se están adoptando los resultados entre cada uno y el siguiente.

El Consejo Europeo de Lisboa (2000) acordó establecer una serie de estrategias europeas para lograr un impacto decisivo en la erradicación de la pobreza en Europa antes del año 2010. Una de ellas (abordar la pobreza y la exclusión social) es fundamental para seguir adelante en este compromiso, y debe incluir a todos los agentes sociales, incluidas las personas que viven en la pobreza.

Los encuentros europeos, un proceso participativo



El Consejo Europeo de Lisboa (2000) acordó establecer una serie de estrategias europeas para lograr un impacto decisivo en la erradicación de la pobreza en Europa antes del año 2010. Una de ellas (abordar la pobreza y la exclusión social) es fundamental para seguir adelante en este compromiso, y debe incluir a todos los agentes sociales, incluidas las personas que viven en la pobreza.

Los Encuentros Europeos de Personas en Situación de Pobreza son un proceso en continuo cambio. Su seguimiento y preparación es un proceso continuo y cíclico de los delegados y de las redes nacionales de cada Estado miembro.

¿Con qué nos podemos quedar de los encuentros celebrados hasta ahora?

2001 El gobierno belga aprovecha su experiencia participativa desde 1994 y en su semestre de presidencia europea lanza el primer Encuentro Europeo de Personas en Situación de Pobreza que trata cuatro cuestiones principales: vivienda, salud, formación y capacidad adquisitiva.

La conclusión más importante a la que se llegó en este primer evento fue que estas personas tenían no sólo los conocimientos y la experiencia para analizar los problemas de exclusión sino también la voluntad de participar en la sociedad y en las decisiones que afectaban a sus vidas.

2003 En 2002, el gobierno belga sugirió celebrar un segundo encuentro, una iniciativa de la que se encargó la presidencia griega. Se pidió a EAPN que la preparara, pero hubo muy poco espacio de tiempo para hacer un trabajo de campo adecuado con las delegaciones. El lema fue "buenas prácticas de participación". Los preparativos y talleres dieron como resultado unos modelos de participación, y una reivindicación de los delegados: que los propios afectados por la pobreza pudiesen hablar cara a cara con las personas que diseñaban las políticas que iban a afectar directamente a sus vidas.

En respuesta a esta petición, la presidencia griega solicitó al Consejo de junio que los Encuentros Europeos se institucionalizaran y celebraran de manera periódica, como las Mesas Redondas de la Inclusión Social.

2004 El tema elegido bajo presidencia irlandesa reflejaba las aspiraciones expresadas en el 2º Encuentro, y se centró en el diálogo entre los afecta-

dos por la pobreza y los funcionarios que diseñaban las políticas, bajo el título "la participación es una calle de dos direcciones". En un cambio radical de los papeles tradicionales, las autoridades políticas se convirtieron en "invitados" de las personas en situación de pobreza, y trataron directamente con los delegados así como en los debates que tuvieron lugar en los diferentes talleres. El encuentro terminó con un foro abierto entre personas en situación de pobreza y un plantel de funcionarios políticos, responsables de las políticas sociales.

Se grabó un DVD en el evento que se utilizó de manera generalizada como herramienta de trabajo en las redes nacionales de EAPN para concienciar a los políticos a nivel nacional y regional.

2005 La presidencia luxemburguesa eligió explorar las imágenes y percepciones de la pobreza. Se centró más concretamente en la realización de obras plásticas (collage, pinturas y fotografía), elaboradas por los propios afectados por la pobreza. Estas creaciones fueron reunidas en una exhibición montada en la Mesa Redonda de Glasgow. Se publicó además un catálogo con las obras. La presidencia luxemburguesa demostró su implicación trasladando un enérgico mensaje al consejo de ministros de junio, llamando a todos los países miembro a organizar un encuentro similar.

Poco a poco, numerosas redes nacionales de EAPN empezaron a organizar encuentros de características similares a nivel nacional o regional.

2006 Los preparativos bajo la presidencia austriaca compaginaron todos los aspectos de la pobreza y la exclusión social en el lema: ¿Cómo afrontamos el día a día? El trabajo de campo llevado a cabo por los delegados reveló la actitud proactiva y la energía de las personas en situación de pobreza. Cada delegación de afectados preparó un poster y lo presentó en la sesión plenaria. Fue un momento inolvidable del 5º Encuentro. Los posters formaron parte de una muestra que fue expuesta en la Mesa Redonda finlandesa, en la sede de la Comisión en abril de 2007, y también en el Primer Encuentro de Personas Pobres de Reino Unido en julio de 2007. La evaluación del 5º Encuentro suscitó la necesidad de hacer balance de los cinco encuentros pasados.

2007 El 6º Encuentro, bajo presidencia alemana, decidió canalizar dicha necesidad y eligió el lema "Fortalecer el progreso, hacia las nuevas etapas". Acudieron 130



delegados de 27 países y 97 representantes de autoridades europeas y nacionales, que se reunieron el 4 y 5 de mayo en Bruselas. Tanto delegados como invitados expresaron gráficamente su visión del lema del encuentro a través de objetos simbólicos. Sin quitar importancia a los progresos sociales conseguidos, los delegados manifestaron que la erradicación de la pobreza para el año 2010 era un objetivo poco realista dado que había signos claros de que la pobreza iba en aumento. El 6º Encuentro demostró que la participación mejora las expectativas y ayuda a incrementar el empoderamiento (empowerment) eficazmente. De igual modo se notó un trabajo más unido entre asociaciones y autoridades políticas, y una demanda de mayor diálogo a nivel nacional y de manera continuada.

2008 El 7º Encuentro, bajo los auspicios de la presidencia eslovena se tituló "Los cuatro pilares de la lucha contra la pobreza", y se centró en cuatro cuestiones: servicios sociales, servicios de interés general, vivienda e ingresos mínimos. Se eligieron estos cuatro elementos por ser campos fundamentales en la lucha contra la pobreza y la exclusión social. Asistieron 124 delegados con experiencia en situaciones de pobreza de los Estados miembro y un número similar de representantes de gobiernos nacionales, la Comisión Europea y ONG europeas así como otros agentes sociales.

2009 Los preparativos del 8º Encuentro se centraron en "lo que nos hace falta, donde nos hace falta" y trataron tres temas: vivienda, servicios básicos e inclusión financiera.

Los resultados de este trabajo y los intercambios de experiencias en estos temas están reflejados en el presente informe.

Donde nos hace falta



En los trabajos preparatorios del Encuentro, los delegados debatieron sobre los lugares en que vivían. Algunos residían en una gran ciudad, otros en ciudades medianas o pequeñas, otros en pueblos, aldeas, incluso en chabolas o albergues. A continuación se muestran las conclusiones recogidas en estos trabajos previos.

Gran ciudad

La vivienda privada en las grandes ciudades es cara, y no hay suficientes viviendas protegidas. Siempre hay comercios alrededor, pero la comida es cara. Se han abierto economatos sociales en algunos países como una posible solución, pero entrar allí significa ser señalados en ocasiones, y algunos “clientes” prefieren no ser vistos en estos establecimientos.

En ocasiones las personas en situación precaria pueden conseguir una tarjeta de asistencia médica en algunos países miembro, pero no cubre todos los tipos de tratamiento, aparte de que no todos los médicos acceden a tratar a estos clientes.

Las ciudades suelen tener buenas redes de transporte público, pero a tarifas altas. Existen multitud de recursos culturales, a menudo poco accesibles para estas personas.

El desempleo es también un problema serio en las grandes urbes. Hay muchos trabajos temporales, pero mal pagados y se trata de puestos poco especializados.

Los pobres de las ciudades se localizan en distritos determinados que funcionan como guetos, a menudo a las afueras del casco urbano, en viviendas precarias y sin casi servicios públicos o recursos como guarderías, con un número creciente de familias monoparentales en estas áreas.

Ciudades medianas y pequeñas, o pueblos

Los habitantes de estas zonas tienen más problemas. La mayoría del parque inmobiliario es de propiedad privada, con frecuencia con mala accesibilidad para personas con discapacidad, como sucede en las grandes casas antiguas que se convierten en apartamentos. Hay poco trabajo porque la mayoría de las pequeñas industrias han cerrado. El transporte público es escaso; los autobuses sólo recorren el centro urbano, y no cubren zonas alejadas o rurales, y normalmente sólo existen un par de líneas de autobús

hacia o desde las grandes ciudades.

La mayor parte de estas localidades no tienen centro de salud y los servicios básicos van desapareciendo a medida que la población emigra a la gran ciudad. Como resultado tenemos un parque de viviendas mal atendidas o abandonadas, una población envejecida y algunos servicios para la Tercera Edad pero ningún recurso para la infancia.

Los centros de enseñanza son muy básicos. El que quiere cursar estudios superiores tiene que marcharse. Incluso algunos pueblos ya no tienen siquiera una escuela.

Chabolas

La mayoría de la población gitana vive en chabolas, que algunas veces son tiendas de campaña. Vivir en estas condiciones no es vivir. No hay agua corriente ni calefacción. En invierno, los niños hacen sus deberes bajo un frío helador. Escriben con los guantes puestos. No hay electricidad, ni servicios de limpieza, ni recogida de basuras, ni transporte público.

Albergues

Los residentes en albergues tienen problemas específicos. La convivencia se hace difícil pues los problemas se concentran en espacios muy reducidos. Además, los vecinos de este tipo de centros se muestran muy desconfiados con sus usuarios.

Algunos ejemplos concretos



Durante la preparación del Encuentro, los delegados mostraron algunos ejemplos prácticos de experiencias reales que tenían que ver con la vivienda, los servicios básicos y la inclusión financiera.

Vivienda

Los delegados austriacos se refirieron a la generalmente mala calidad de los albergues. La masificación hace imposible la privacidad. Las normas son restrictivas y los trabajadores sociales no siempre ayudan. Hay una evidente falta de información.

Los usuarios deberían poder tener una mascota o recibir visitas de amigos.

Las ONG a menudo desarrollan buenos proyectos relacionados con la vivienda. Pero existen largas listas de espera para las viviendas adecuadas.

Para la delegación belga, es fundamental financiar el empoderamiento para los sin-techo y apoyar a las ONG que ofrecen soluciones a los problemas de alojamiento.

Es necesario un mayor desarrollo de las estrategias nacionales y planes de acción enfocados a la vivienda.

Para estos delegados, la vivienda social es un pilar central de la estrategia de vivienda, y los Estados miembro deberían establecer objetivos en términos de porcentaje de la renta disponible dedicada a vivienda.

Finalmente, las políticas impositivas deberían penalizar la existencia de viviendas vacías y la especulación inmobiliaria.

Para los delegados búlgaros, la mayoría de los edificios se han construido a partir de la segunda mitad del siglo XX, y los largos inviernos de 8 meses hacen de la energía necesaria para calentarlos el principal problema. Las viviendas demasiado grandes no se venden. Muchas están en malas condiciones y mantenerlas es caro. Así que se abandonan hasta su ruina. Las construyó una generación y la siguiente generación tiene que volver a empezar en otro lugar, lo que le conduce a la soledad y el aislamiento.

Las viviendas se pueden rehabilitar pero la gente no dispone del dinero necesario. El mercado de vivienda en propiedad está colapsado.

La delegación danesa dijo que algunos propietarios no quieren tener trato con sus inquilinos, no quieren verles la cara. No se hace ningún mantenimiento en estas casas.

Y las administraciones locales dicen que no pueden ayudar más.

La delegación francesa criticó que los albergues siempre estén fuera de la ciudad. La gente que vive en albergues tiene dificultades para acceder a una vivienda.

Los representantes griegos alertaron de que se estaban creando guetos de 6-7 personas alojados en casas minúsculas. Las condiciones higiénicas eran ahora algo mejores y había más niños escolarizados. Pero reclamaron más escuelas, una mejor regulación de los créditos para mejora de vivienda, y más instalaciones deportivas.

La delegación italiana describió la dura vida de los gitanos en casas móviles y caravanas, localizadas en zonas chabolistas. No hay higiene, no hay agua corriente, ni calefacción, ni baños, ni retretes, ni sitios para lavar. La masificación produce tensiones porque no hay privacidad. No hay sensación de que "se tiene una casa". Es estresante. Los niños carecen de vida social porque se sienten avergonzados, y las mujeres trabajan muy duro para mantener el lugar en condiciones dignas. No hay esperanza de un futuro mejor.

Los delegados de Luxemburgo denunciaron la falta de vivienda asequible y protegida o pública, la explotación inmobiliaria (alquiler de colchones por propietarios explotadores), casas en alquiler sin condiciones higiénicas y alquileres ilegales.

Pidieron, por tanto, controles al alquiler y ayudas para vivienda.

La delegación maltesa se centró en los sin-techo, cuya condición significa normalmente la imposibilidad de acceder a los servicios básicos. Añadieron que los salarios muy bajos hacen muy difícil seguir pagando el alquiler. Los precios de las propiedades se han disparado desde que Malta se incorporó a la Unión, y el mercado carece de regulación.

Existen unas ayudas para viviendas públicas. Hay también subvenciones para la rehabilitación de viviendas degradadas o insalubres. Sin embargo, las ayudas son insuficientes para las necesidades, en especial para aquéllos que cobran sólo el salario mínimo.

En Noruega, los delegados expresaron las mismas preocupaciones que otras delegaciones: el coste del alquiler es elevado, la adquisición de una vivienda difícil, y el número de alquileres sociales insuficiente. Es necesario empadronarse para tener acceso a los demás derechos. Una realidad que conocen bien los delegados polacos. Y hay familias que viven en pisos insalubres y con humedades. ¿Cómo dispo-



ner de la mínima intimidad cuando todos viven en la misma habitación? La masificación genera problemas en la educación de los niños: ¿cómo se puede discutir con un adolescente cuando todos los niños están presentes en esa única habitación?

En España, según dijeron sus delegados, es difícil encontrar viviendas dignas. Las viviendas en malas condiciones causan problemas de salud, psicológicos y físicos, y rechazo social. Se necesita un servicio de mediación entre propietarios e inquilinos, y también una política de vivienda adecuada.

La delegación de Reino Unido describió la triste realidad de las viviendas precarias en antiguos hostales "bed&breakfast". Algunos propietarios viven fuera y no se les puede localizar cuando hay problemas. Otros esperan a sus inquilinos en la puerta de la oficina de correos cuando van a cobrar su subsidio para pedirles la renta directamente. El gas y la electricidad se cobran en exceso porque no siempre hay contadores individuales. Un amplio abanico de grupos sociales viven en estas condiciones: jóvenes, ancianos, personas con enfermedad mental u otras discapacidades, drogadictos y alcohólicos, inadaptados sociales y delincuentes.

Los delegados señalaron que se creó una asociación de voluntarios con el fin de ayudar a las personas que viven en estas condiciones e intentar mejorar el estado de sus viviendas.

Servicios básicos

Los delegados austriacos consideran que el acceso a la cultura es un servicio básico, pero es caro y no hay información. La tarjeta cultural, además, no da acceso a todos los recursos culturales.

Pero hay muchos eventos culturales para públicos concretos que se publicitan en los periódicos de la calle.

Ser pobre no significa necesariamente ser inculto o que no te interese la cultura. La participación en la vida cultural está también determinada por la movilidad y el acceso a medios de transporte.

La delegación belga destacó el servicio básico de la energía. No hay suficiente información sobre proveedores energéticos.

También pidieron una agencia reguladora independiente dedicada a controlar a los proveedores energéticos, y un

defensor del usuario.

El derecho a la energía es un derecho social fundamental, así pues, es necesario un debate para establecer unos mínimos de suministro energético. También se precisan medidas para que el gasto en pagar las facturas energéticas del hogar no supere el 5% de los ingresos del mismo, así como un estudio amplio y continuado sobre la liberalización del mercado energético.

El borrador de la Carta Europea de los Derechos del Consumidor Energético ha de hacerse realidad y marcar el camino hacia una Directiva que garantice el acceso a la energía.

Sobre los servicios sociales, la delegación belga pide el derecho y el acceso a unos servicios sociales de calidad, que deberán ser fácilmente accesibles y ofrecidos sin interrupciones. Deben responder a las necesidades reales de las personas en situación de pobreza o exclusión social, sea cual sea su tipo de vida o sus circunstancias.

Todos tienen derecho a un trato digno no discriminatorio. Las personas en situación de pobreza tienen dudas acerca de la nueva idea de hacer firmar a los usuarios de los servicios sociales un contrato con su proveedor. Hay que tomar medidas para asegurarse de que estos contratos no son discriminatorios.

En la cuestión sanitaria, los delegados belgas creen que es urgente garantizar el acceso a un servicio de salud de calidad. Debe ponerse en marcha un observatorio europeo sobre pobreza y salud.

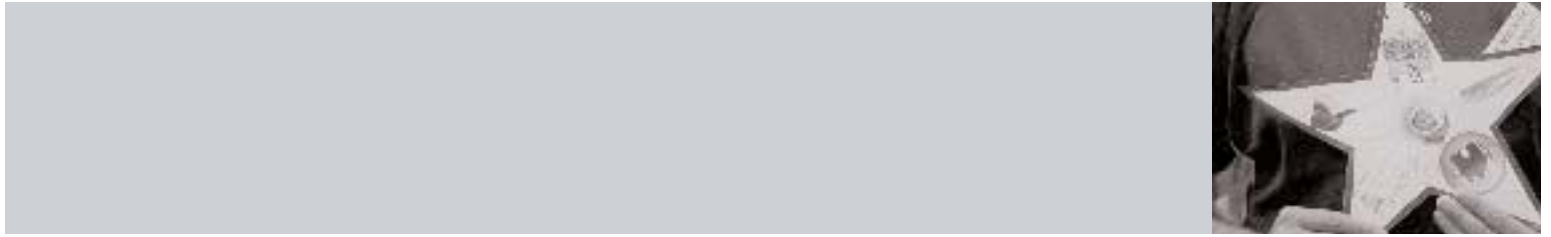
La Unión Europea debe establecer estándares de calidad y urgir a los Estados miembro a que garanticen el acceso a servicios sociales de calidad.

Los servicios sociales deben estar repartidos, coordinados y evaluados de forma local.

El cumplimiento de los Derechos Humanos implica que las personas en situación de pobreza sean incluidas de forma institucional en los mecanismos de participación a todos los niveles. Los modelos participativos de desarrollo y aplicación de políticas deben promoverse activamente y ser apoyados por los distintos organismos de financiación europeos y nacionales.

La UE debe aprobar la Directiva para la no discriminación en el acceso a los servicios.

La delegación búlgara está preocupada sobre el alto coste



de la electricidad. La población trata de minimizar su uso. Sólo hay una línea de tensión a la ciudad, y los cortes de suministro son frecuentes.

El teléfono también es un servicio caro, así que mucha gente prescinde de él y queda aislada, especialmente los ancianos. Los precios del suministro de agua aumentan sin parar. El acceso a Internet sólo es posible a través de una suscripción de televisión por cable, que lo hace aún más caro. El transporte tiene precios muy altos, lo que empeora el problema de aislamiento; hay dos empresas de transporte público, y ninguna acepta los billetes de la otra.

Las medicinas son caras también, y hay largas listas de espera para una consulta médica.

Los sistemas de prestación por enfermedad y por tener hijos a cargo son complicados.

En el lado positivo, la delegación informa que la educación es gratuita, los centros de salud son competentes en su labor, y las ONG locales están apoyadas por la administración municipal.

Los delegados piden planes flexibles para poder pagar las facturas energéticas, fuentes de energía alternativas, formación en informática, formación cívica, servicios administrativos con buen trato, información útil sobre ofertas de empleo, desarrollo de organizaciones solidarias y de colaboración mutua, financiación de proyectos a medio plazo de al menos 5 años, y gestiones más simplificadas en la creación de pequeños negocios.

Los delegados de Finlandia dijeron que el sistema de protección social es demasiado complicado y poco adecuado para sus beneficiarios. Las prestaciones deberían pagarse de forma automática a los que tienen derecho a percibirlas.

La delegación francesa puso el acento en el acceso a los servicios de salud. Hay una tarjeta médica universal, pero algunos médicos no quieren atender a los usuarios que no están al día en el pago de cuotas. Los beneficiarios de ayudas en forma de alimentos no tienen una dieta saludable y equilibrada porque los productos siempre son los mismos. Los delegados piden más economatos sociales donde la gente sea tratada como un cliente, no como un solicitante de ayuda, y un sistema de vales que puedan utilizarse en cualquier supermercado, para que no se les señale con el dedo. Otras soluciones a los problemas alimentarios podrían ser el reforzamiento del trueque y la horticultura (desarrollo sostenible).

Con respecto a la higiene pública, los delegados piden

acceso a baños y duchas en todas las grandes ciudades.

En lo concerniente a los servicios sociales, la delegación exige que sean rediseñados para que nadie tenga que ir de ventanilla en ventanilla. Debe haber personal intermedio entre los servicios que coordine los diferentes requisitos que debe cumplir el usuario. Hay mucho que hacer aún en el campo de la información: actualmente conseguir la información que uno quiere es una lucha titánica.

En Alemania, los delegados informaron que hay un derecho universal en teoría, pero en la práctica no existe para los más pobres.

La delegación griega informó que la cuota del sistema de salud que tiene que pagar el propio paciente es cada vez más alta.

El acceso a la salud preocupa a la delegación irlandesa, especialmente en el caso de familias monoparentales. Una madre con un niño tuvo que esperar 11 meses a su primera consulta, y luego otros cuatro para una operación.

Muchos padres separados que tienen derecho a servicios sanitarios gratuitos, no quieren buscar trabajo para no perder ese derecho. Es necesario un periodo intermedio en el que se siga garantizando ese servicio gratuito.

Hay diferentes sistemas de pensiones. Hombres y mujeres no tienen el mismo acceso a servicios de cardiología. Hay largas listas de espera para someterse a una intervención quirúrgica.

Los médicos se comportan de modo brusco o se niegan a atender a personas sin hogar.

La delegación italiana, muchos de ellos chabolistas, se queja de las condiciones de higiene. No hay recogida de basuras, sólo 4 duchas para 75 personas, y los baños químicos carecen de mantenimiento.

Además, las carreteras y calles no están pavimentadas y las combinaciones de transporte son muy malas.

Los delegados lituanos, algunos de los cuales viven en aldeas, denuncian la ausencia de servicios básicos: sanidad, información, correos, bomberos. Las embarazadas tienen que hacerse 50 kilómetros para llegar a una clínica maternal.

La delegación luxemburguesa se centró primero en la enseñanza, que, según dijeron, no está reduciendo las desigualdades sociales, sino al contrario, las perpetúa.



En la cuestión sanitaria, los tratamientos ópticos y dentales son caros. Los pacientes tienen que hacer aportaciones al seguro de enfermedad. Las consultas médicas son costosas y los gastos médicos tardan mucho en cobrarse de la administración cuando hay derecho a reembolso. Las cuotas de los enfermos son una pesada carga para los hogares con presupuestos modestos. Las familias numerosas con bajos ingresos están en desventaja por causa de las enfermedades infecciosas y las continuas visitas al médico.

Los delegados de Noruega dicen que la gente que no puede trabajar por cuestiones de salud tampoco tiene dinero para costearse una dieta sana.

También refieren las largas esperas entre el registro de la condición de parado y el cobro del subsidio.

El acceso a la atención médica y a los medicamentos, especialmente de los sin-techo, preocupa a la delegación polaca, que explica que la gente no puede vivir sin aire limpio, agua y condiciones higiénicas adecuadas. El acceso a la telefonía móvil e Internet es esencial para no ser excluidos en la sociedad actual.

Los delegados de Rumanía señalan que allí, como en todas partes, mucha gente no tiene acceso a servicios básicos, especialmente en las áreas rurales, donde escasean los médicos y los hospitales.

Los delegados eslovenos hablan sobre la escasez de practicantes y especialistas de todo tipo. Las esperas para conseguir una consulta son largas y la calidad del servicio de salud ha empeorado sensiblemente.

Debería haber consultas gratuitas.

Los delegados españoles hicieron hincapié en los deficientes servicios de transporte público en zonas rurales, también mencionados por otras delegaciones.

Pidieron una mayor coordinación y más trabajo en red de las instituciones públicas y privadas.

El acceso al transporte fue también un motivo de preocupación para la delegación holandesa. La acción de la ciudadanía ha dado sus frutos, y los funcionarios que toman decisiones deberían contactar con ellos e informarse de esas soluciones.

Inclusión financiera

Los delegados de la República Checa indicaron que a veces los intereses superan a la cantidad prestada y que era necesario bajar los tipos de interés.

El empleo en la economía sumergida es más fácil de encontrar que el legal, sobre todo si uno está endeudado.

Si uno tiene que acudir a juicio, las costas del mismo agravan la deuda.

La delegación finlandesa dijo que el ingreso mínimo y el subsidio de desempleo son demasiado bajos y abogó por un ingreso mínimo suficiente para no necesitar otras prestaciones.

La delegación francesa puso el acento en la necesidad de crear una prestación mínima para los jóvenes de 18 a 25 años, y afirmó que las condiciones para acceder a las prestaciones son demasiado exigentes. Los trabajadores pobres no tienen derecho a nada a pesar de que sus ingresos no son suficientes.

Las prestaciones deberían calcularse sobre lo que hace falta para vivir después de descontar los gastos fijos más básicos como la vivienda, la calefacción, etc.

Las prestaciones se calculan según las cifras del año anterior, cuando las circunstancias cambian de un año a otro. Deberían calcularse con las cifras del año corriente.

Los delegados alemanes dijeron que los que están en listas negras no pueden abrir cuentas corrientes.

La prestación por hijo es de 100 euros por familia y 50 euros si es monoparental. Además, si se percibe cualquier otra prestación, sólo hay derecho a percibir una parte de la prestación por hijo. Por último, la prestación por hijo se ha recordado para edades entre 7 y 14 años.

La delegación griega dijo que a las comunidades gitanas se las obligaba a trasladarse denegándoles empleos por razones racistas. Pidieron un 30% de vivienda pública, más posibilidades para el préstamo, y permisos para poder vender en los mercadillos.

En cuanto a la inclusión financiera, los delegados holandeses hablaron sobre las diferencias existentes entre pequeñas y grandes ciudades, y demandaron más financiación y mejoras en la administración municipal.



La delegación polaca dijo que las deudas conducían a la violencia. Los cobros se llevan a cabo con métodos mafiosos. Estar fichado como moroso, incluso por pequeñas cifras, es un obstáculo para conseguir un crédito y poder empezar de nuevo. Deberían poderse borrar los registros de esos ficheros.

En Rumanía, según sus delegados, la prestación por desempleo y el ingreso social no tienen nada que ver con el coste de la vida. Algunas prestaciones no cubren las necesidades diarias más básicas. El ingreso mínimo y el salario mínimo deberían estar calculados según el coste de la vida.

Según la delegación eslovaca, cuando las familias se enfrentan a problemas como la existencia de personas dependientes o discapacidades, uno de los miembros se ve obligado a dejar de trabajar para cuidar del otro. Puede que la sociedad tenga en alta estima estas demostraciones de solidaridad, pero no hay ningún reconocimiento económico ni moral para este tipo de trabajo. Las personas que se sacrifican por esta causa son penalizadas en su jubilación, porque tales servicios no serán tenidos en cuenta, y no se contabilizarán a la hora de calcular su pensión, que no llegará a un mínimo de subsistencia.

Los delegados eslovenos se centraron en los bajos salarios y pensiones. El coste de las residencias debería estar relacionado con los ingresos. Los ancianos son marginados y son víctimas de abusos.

El nivel de vida está bajando y el endeudamiento excesivo subiendo. Se deberían abrir economatos sociales.

La delegación de Reino Unido denunció que hay muy pocos trabajos con un sueldo digno. Una gran cantidad de prestamistas tientan a la gente con créditos abusivos y los llevan al endeudamiento. Estos tiburones del crédito aplican intereses ilegales y pueden llegar a hacer uso de la violencia. Utilizan sus créditos para controlar a la gente, que nunca consigue llegar al equilibrio en su situación económica. Sus problemas financieros se convierten en una historia interminable y no pueden abrir una cuenta corriente.

Una solución para estas personas a las que se les niega una cuenta corriente o están en las garras de usureros sería la creación ad-hoc de un banco comunal que aplicara intereses bajos, establecidos por la comunidad.

La delegación pide financiación para que haya más cooperativas de crédito, formación en gestión económica y financiera, mayor control sobre los prestamistas, y una cuenta corriente a la que se pueda acceder desde cualquier oficina de correos.

Sesión de apertura



Intervención de Marian HOSEK, Ministro de Política Social, Servicios Sociales y Políticas Familiares, Trabajo y Asuntos Sociales de la República Checa.

Señoras y Señores:

El 8 ° Encuentro Europeo de Personas en Situación de Pobreza que celebramos este año tiene por título "Lo que nos hace falta, donde nos hace falta", que incide de manera especial tanto en la importancia del lugar de residencia como en el completo abanico de servicios que contribuyen a la calidad de vida y a mantenerla.

Es mi segunda oportunidad de participar en este Encuentro Europeo y lo agradezco de verdad porque representa una plataforma de debate única. Este año, el Encuentro se centra en tres cuestiones íntimamente relacionadas: la vivienda, la inclusión financiera y el acceso a los servicios básicos.

El acceso a los servicios financieros se ha convertido en una condición indispensable para participar en la vida social y económica de la sociedad moderna. A pesar de ello, hay aún muchas personas en Europa que no tienen o no pueden tener una cuenta corriente, y tampoco pueden hacer uso de otros servicios financieros, como cualquier ciudadano.

No tener cuenta corriente hace la vida significativamente más difícil. Limita las oportunidades de encontrar un empleo mejor, y puede incluso causar la pérdida del empleo. Nos referimos a este tipo de problemas como "exclusión financiera". Ésta va de la mano de la exclusión social. Algunas personas están más amenazadas por la exclusión financiera que otras, y sufren además otras limitaciones: viven en zonas aisladas, son ancianos o tienen alguna discapacidad, o requieren atenciones especiales.

Con respecto a la inclusión financiera, me gustaría mencionar aquí un problema aparte: el endeudamiento. Los créditos fuera de control son causa directa de la pobreza, a menudo en sus formas más extremas. Hay un proverbio checo que dice que el fuego es un buen sirviente pero un mal amo. Personalmente, estoy convencido de que se puede decir lo mismo de los créditos y las deudas. Los resultados del Eurobarómetro de 2006 indican que el 13% de los hogares de los Estados miembro tienen problemas para pagar los créditos o los gastos generales de la casa. El EU-SILC 2005 informa que en los 12 meses anteriores, un 10% de los hogares tuvieron problemas en hacer efectivo al menos un pago. El estudio ofrece un revelador resumen de razones que empujan a los hogares hacia los problemas

financieros: bajos ingresos durante mucho tiempo, un repentino bache financiero, o un número excesivo de créditos, frecuentemente para hacer frente a gastos no del todo necesarios, esto aparte de una deficiente gestión económica. No hay una única razón, ni una sola causa para el endeudamiento excesivo, pero la incapacidad para gestionar el dinero adecuadamente y el exceso de créditos son signos claros de que existe un problema. Otra característica del sobreendeudamiento es, sin duda, la permanencia en el tiempo de esas situaciones.

Las deudas son evidentes y una carga duradera para cualquier individuo o familia; exceden sus capacidades para pagar, y causa problemas en los pagos y en los gastos diarios. No todo el mundo tiene aptitudes para gestionar sus bienes y para tomar decisiones con la suficiente conciencia de las posibles consecuencias. La Comunicación sobre Educación Financiera, aprobada por la Comisión el 18 de noviembre de 2007 insistía en el papel de una buena educación financiera.

La educación financiera es un largo viaje en el que la gente va adquiriendo conocimientos sobre los riesgos asociados a las deudas, y aptitudes para poder tomar decisiones responsables. Creo firmemente que a lo largo y ancho de Europa podemos encontrar buenos programas educativos. Me gustaría mencionar un ejemplo de la República Checa, donde gracias a la colaboración entre varios ministerios (Finanzas, Educación, Juventud y Deporte, Comercio e Industria) y el Banco Nacional Checo, se editó un libro de texto para Primaria y Secundaria titulado "Alfabetización Financiera y Económica", y se creó un programa especial de formación para docentes. La inclusión de la educación financiera en el currículum escolar es importante a medida que los chicos reciben la formación y los conocimientos necesarios para convertirse en futuros consumidores.

En referencia al impacto de la actual crisis económica y financiera, si somos realistas debemos esperar un aumento en la morosidad en todos los Estados miembro, especialmente en cierto tipo de hogares, concretamente en los que ya estaban al límite de sus posibilidades financieras cuando empezó la crisis. Podemos esperar también un aumento de los embargos judiciales, mientras que, debido a la situación del mercado laboral, habrá más gente que no podrá volver a ser solvente. Un gasto imprevisto en un hogar de bajos ingresos puede convertirlo en moroso y por tanto en candidato a la asistencia de los servicios sociales.

A pesar de una relativamente positiva situación en la República Checa, hay riesgo de morosidad en los hogares más pobres, relacionada con una insuficiente formación económico-financiera. Mucha gente sobreestima sus capa-



ciudades financieras. A veces sienten la necesidad de comprar algo y después no son capaces de cumplir con sus obligaciones. A menudo solucionan el problema con otros créditos, generalmente provenientes de empresas no bancarias, y en condiciones desfavorables. Muchas de estas empresas, que llamamos tiburones financieros, operan en condiciones injustas. Crece el número de personas que piden ayuda a ONG por causa de su situación financiera.

Esto es negativo porque significa que los ciudadanos tienen problemas con sus deudas, pero al mismo tiempo, es positivo porque al menos están intentando resolver su situación. Las evidencias muestran que el 95% de los clientes adquieren deudas con el sector bancario y después lo hacen con empresas dedicadas a prestar dinero. En aproximadamente el 50% de los casos, contestaron a anuncios en los que se ofertaban préstamos a muy alto interés y en condiciones muy desfavorables.

Supongo que nuestros debates sobre la vivienda se centrarán en dos problemas fundamentales: la asequibilidad y las ayudas. La mayoría de los países europeos dan ayudas a grupos con bajos ingresos o vulnerables, por medio de servicios sociales, que les ayudan a pagar el alquiler o gastos relacionados con la casa, como la calefacción, la electricidad, el agua. Sin embargo estas cuestiones son un problema para muchos europeos.

Los servicios básicos son un tema muy amplio, igual que los servicios sociales. En el contexto de la República Checa, miramos los servicios sociales desde una perspectiva más restringida. La ley checa garantiza que cualquier persona que se encuentra en una situación social desfavorable, con independencia de las causas, obtendrá ayuda a través de diferentes tipos de servicios sociales. En caso de exclusión social extrema (deudas, desempleo y carencia de hogar), los servicios sociales como la orientación, programas de calle, alojamiento o vivienda asistida son una gran ayuda para aliviar el problema y conseguir la inclusión social.

Todos estaremos de acuerdo en que los servicios sociales deben responder a las necesidades individuales. Deben apoyar actitudes con iniciativa, activas, y deben contribuir al desarrollo personal, ir dirigidas hacia la independencia de la persona y estimular a ésta a realizar actividades que la saquen de su situación desfavorable. En los problemas de sobreendeudamiento, el trabajo social, la orientación y otros servicios sociales deben intentar mejorar los conocimientos financieros para prevenir tales situaciones como la usura, el empleo sumergido, o la falta de acceso a los servicios básicos. Además de un ingreso mínimo y un buen funcionamiento de los servicios públicos de empleo, los servicios sociales son uno de los 3 pilares de la inclusión activa. Facilitan el acceso a un abanico más amplio de servicios

básicos o servicios sociales de interés general –como la electricidad, el agua corriente, la salud, etc., sin los cuales no es posible una mínima calidad de vida.

Intervención de Eva SZARVAK, delegada del 7º Encuentro Europeo de Personas en Situación de Pobreza

Me gustaría hablarles de algo que, en mi opinión, es una prioridad para todos hoy. Se trata de la crisis económica y sus efectos en los más pobres.

En Hungría, donde resido, lo que más preocupa es la incertidumbre. Cierran más y más empresas, y las que sobreviven recortan las jornadas y los sueldos. Así pues, las familias tienen menos ingresos y empiezan a contraer deudas. Las cuotas de los préstamos basados en monedas fuertes se han disparado, por lo que muchas familias corren el riesgo de perder sus casas. Los jóvenes no encuentran trabajo; no pueden independizarse ni tener hijos, lo cual es preocupante para la sociedad en su conjunto.

Las medidas gubernamentales parecen no haberse pensado bien, desde la perspectiva de los que viven en la pobreza. Las ayudas a la primera vivienda que se venían dando hasta ahora serán eliminadas, y las ayudas por hijo se congelarán mientras otras prestaciones se concederán de manera más restrictiva. Estas medidas empujarán a los grupos más pobres a una situación insoportable. En mi opinión no se han tomado de forma coordinada. No se han tenido en cuenta las consecuencias que acarrearán a largo plazo. Algunas medidas individuales pueden ser tolerables, pero todas juntas representan una carga insoportable para el ciudadano medio.

No creo que estos problemas afecten sólo a los húngaros. Las consecuencias de la crisis y los intentos de solucionarlas son una preocupación común. Lo digo porque estoy convencida de que si unimos nuestros esfuerzos y actuamos conjuntamente, podemos representar nuestros intereses de forma más eficiente.

La lucha contra la pobreza es un trabajo diario para todos nosotros. Es por ello que nuestra primera tarea es hablarlo, entendernos entre nosotros, dejar aparte los prejuicios que marginan a los que por una u otra razón se ven obligados a vivir en pobreza y exclusión.

En mi opinión, este encuentro es el único foro donde los problemas y experiencias de los pobres son escuchados y comprendidos. Aprovechemos esta oportunidad. No hay que hablar sólo de la capacidad de cohesión, sino demostrar sino demostrar que todos juntos podemos hacer algo por nosotros mismos y por nuestros semejantes.

Los Talleres



Se organizaron seis talleres, a los que asistieron:

- Delegados de los 27 países miembros, más Noruega, el 90% de los cuales aportaron su experiencia real como personas en situación de pobreza.
- “Invitados” que representaban a diferentes instituciones europeas y nacionales, organismos gubernamentales, con competencias en cuestiones de pobreza y exclusión social, así como organizaciones europeas.

Los talleres se estructuraron de manera que facilitaran el intercambio de ideas entre los delegados, así como entre éstos y los invitados. El proceso empezó con presentaciones de cada participante, de su área de residencia, tras lo

cual los delegados mostraban sus conclusiones en materia de vivienda, servicios básicos e inclusión financiera para ser propuestas en la sesión plenaria, cuyos extractos se pueden consultar en este informe.

Se produjo un debate a partir de las propuestas y las recomendaciones.

Todo ello fue aprovechado por las delegaciones nacionales para hacer consideraciones al respecto.

El resultado de este trabajo se presentó en la sesión plenaria, donde fue comentado y debatido.

Vivienda

Propuestas

- *La especulación inmobiliaria encarece los alquileres.*
- *Los alquileres son realmente demasiado altos y no hay suficiente vivienda pública.*
- *Para tener una vivienda, se necesita trabajo. Pero no tengo trabajo.*
- *No necesitamos estadísticas, sino ayuda.*
- *Vivir en el campo es un círculo vicioso. Las casas son viejas, no hay empleo y los jóvenes se marchan.*
- *Los precios de la vivienda se han triplicado a causa del turismo. Hay muchos pisos en venta pero no podemos comprarlos.*
- *Los sin-techo no están en las estadísticas. No existen.*
- *Hay normas que protegen a los sin-techo, pero no hay derecho a la vivienda.*
- *Mi prestación me da justo para pagar el alquiler.*
- *No hay suficientes viviendas sociales para lo que se necesita.*
- *La cantidad de gente que tiene un sueldo pero no se puede permitir comprar una casa o alquilarla es increíble.*
- *La vivienda social es de mala calidad. Cuesta mucho calentarla y las facturas suben. Así que la gente termina en la calle.*
- *Si no tienes una cuenta corriente, no hay manera de alquilar una casa.*
- *Tiene que haber una legislación que controle el precio de las casas y los alquileres.*
- *Piden fianzas muy altas para alquilar.*
- *Una familia con 7 hijos vive en un apartamento de 34 metros cuadrados.*
- *Hay hostales bed&breakfast que se han reconvertido en apartamentos.*
 - *Cada habitación se alquila a una persona diferente.*
- *La vivienda social se está privatizando.*
- *Algunos tienen que arreglárselas viviendo en su coche.*
- *Hay muchas casas vacías. Podrían reclamarse de un modo u otro.*



Conclusiones

Los alquileres son demasiado altos para la baja calidad de las viviendas. Las viviendas antiguas y las sociales son a menudo muy ineficientes energéticamente. El coste mismo de la energía es alto y los inquilinos carecen de información sobre las distintas compañías suministradoras.

Los inmigrantes y los que buscan empleo se enfrentan a problemas específicos en el mercado de la propiedad. Los gitanos son obligados a vivir en chabolas, a menudo en tiendas de campaña sin servicios.

Las viviendas no llegan al estándar mínimo, hay familias viviendo en casas o apartamentos de características inadecuadas.

El éxodo rural deja más casas vacías.

La especulación inmobiliaria, especialmente en las grandes ciudades, empuja al alza los precios de las propiedades, y por ende, los alquileres. Es cada vez más difícil conseguir un alquiler por vía privada. Los alquileres son altos, y encima, hay que pagar fianzas imposibles.

Hay muy pocas viviendas sociales. La situación para quienes tienen pocos ingresos se presenta cada vez peor; progresivamente van terminando en la calle porque los aumentos de los alquileres sobrepasan las prestaciones sociales.

Buenas prácticas

- Francia, Luxemburgo y Bélgica tienen agencias estatales que garantizan el acceso a una vivienda en alquiler decente, y a unos precios razonables. Estas agencias actúan de intermediario entre arrendadores y arrendatarios.
- La participación de arquitectos favorece la construcción de vivienda pública apropiada para personas en situación de pobreza.
- Algunas villas vacacionales en Portugal se están reconvirtiendo en vivienda pública.
- Hay iniciativas en Noruega para rehabilitar y reconvertir naves industriales o viejos apartamentos en viviendas comunitarias.
- Los propietarios en Luxemburgo reciben subvenciones del gobierno para pagar las rentas de los inquilinos que no pueden hacerlo.
- Las ONG ayudan a la gente a encontrar una casa y a pagar el alquiler.

Propuestas

- Cada Estado miembro debería informar sobre el acceso a la vivienda y sobre la calidad de la misma para desarrollar políticas más efectivas.
- Fomentar el diálogo entre propietarios e inquilinos por medio de agencias estatales.
- Las autoridades deben invertir en nuevas construcciones.
- Sancionar a los propietarios que no mantengan en buenas condiciones las viviendas alquiladas.
- Incrementar el número de viviendas públicas.
- Referenciar los alquileres a los ingresos y a los estándares de la vivienda.
- Acabar con las chabolas de los gitanos y sustituirlas por viviendas apropiadas.
- Requerir al propietario un certificado de idoneidad de su vivienda antes de arrendarla.
- Aprobar leyes que permitan la expropiación de viviendas vacías. Tales leyes existen en Bélgica pero no se aplican.
- Se pueden dedicar más fondos estructurales europeos para instar a los Estados miembro a que su política de vivienda vaya por el camino correcto.
- Las instituciones europeas deben ser competentes en cuestiones de vivienda. La UE debe reconocer el derecho a la vivienda y actuar de manera más directa en esta cuestión a través de directivas como la referente a la discriminación en el acceso a la vivienda.
- No crear barrios sólo de viviendas sociales, puesto que se convierten en guetos.

Recomendaciones

- La Unión Europea debe establecer estándares de vida.
- La vivienda debe convertirse en un derecho fundamental.
- El coste de la vivienda debe estar ligado a los ingresos. No debería gastarse más del 30% en vivienda.
- Las organizaciones de voluntarios y las que ayudan en la búsqueda de una vivienda deben tener mejor financiación.
- Los servicios deben ser más accesibles.
- Las nuevas viviendas deben construirse en áreas repartidas.



Servicios básicos

Propuestas

- *La crisis es una excusa para los gobiernos, que no hacen nada para ayudar a los más desfavorecidos. Tenemos que elegir entre estar calientes o comer.*
- *Los precios de la energía son aún altos. La energía es una necesidad, no una ventaja.*
- *Cuando las autoridades energéticas y los servicios sociales empiecen a trabajar juntos, entonces se garantizará el acceso de todos a la energía.*
- *Hay muchas energías renovables disponibles, solar, hidráulica... pero son caras y los gobiernos no quieren poner su parte.*
- *Los niños no tienen calefacción en invierno, viven en condiciones insalubres: sin baños y sin agua corriente dos horas al día.*
- *No podemos ejercer nuestros derechos.*
- *No hay ayudas para el cuidado de los hijos, así que no se consigue trabajo.*
- *Los servicios básicos están desapareciendo de las pequeñas ciudades y pueblos; ya no hay transporte público. Los ancianos viven en ciudades fantasma.*
- *Ir al médico cuesta una fortuna. La pobreza te hace caer enfermo.*
- *Hay hospitales estupendos en las grandes ciudades, pero tienes que pagar en metálico al médico para que te trate.*
- *A veces se les echa la culpa a los pobres de su propia situación. No hay clemencia. Estamos marcados.*
- *Los pobres no tienen ningún trato de favor en esta nueva "monarquía" del Reino de Francia.*
- *Cuida que los derechos de los pobres no se conviertan en pobres derechos.*
- *Puedes conseguir una prestación adicional, pero has de esperar 18 meses para cobrarla.*
- *Vivimos muy lejos de la Administración. No tenemos acceso a los servicios médicos ni a los básicos. Los que se marchan buscan una vida mejor, pero eso sigue siendo un desastre.*
- *El acceso a la sanidad pública es un problema. He buscado un médico de familia durante 5 años. Encontrar a un especialista es aún más difícil. A veces hay que esperar 4 años hasta que te operan.*
- *Un ingreso mínimo para todos no es la única solución. Nosotros también necesitamos experiencia y solidaridad.*
- *Los gitanos viven al margen de la sociedad, son verdaderamente discriminados. A 12 metros de mi casa hay un contador eléctrico. Me es imposible acceder a él.*
- *A veces nos sentimos como una bola de ping-pong. Nos envían de un sitio al otro.*
- *Los pobres viven en las afueras de las ciudades. Allí los transportes públicos casi no existen y además son caros.*
- *Las personas con vidas trashumantes tienen dificultades para acceder a la sanidad.*
- *Los dentistas son consultas privadas, es un problema real.*
- *He rellenado millares de fichas para conseguir una ayuda social, pero no ha llegado hasta pasados tres meses.*



Conclusiones:

A menudo, los obstáculos para acceder a los servicios básicos se reducen a problemas administrativos. El solicitante de la ayuda se enfrenta a la burocracia: un sinfín de ventanillas y una falta real de información sobre sus derechos.

Son los habitantes de pueblos y pequeñas ciudades los que más sufren la inexistencia de servicios básicos. Esta carencia es resultado del éxodo rural. La gente se va y los servicios disminuyen o desaparecen.

Entre los servicios que faltan o escasean destaca la sanidad, que avanza progresivamente hacia la privatización. Donde hay sanidad pública, se han instalado ciertas formas de corrupción: aparecen las listas de espera y son muy largas.

El suministro energético ha abandonado también el sector público para adentrarse en el privado, con las consecuencias que hoy conocemos: aumento del precio de la energía, cortes de suministro... La preocupación actual es que también el servicio del agua se privatice.

La movilidad es igualmente un problema para las personas en situación de pobreza. El precio de los servicios de transporte resulta, por lo general, elevado, o las líneas están mal organizadas. Algunas personas se sienten aisladas, condenadas a vivir en guetos.

Los sin-techo sufren la carencia de un lugar en condiciones higiénicas, es decir, con duchas y baños. A los gitanos se les fuerza a quedarse en chabolas sin ninguna comodidad y sin servicios básicos.

Buenas prácticas

- Se han creado comisiones municipales para abordar la exclusión en los Países Bajos.
- El proyecto "Aprender a vivir independiente" de los Países Bajos ayuda a las personas con retraso cognitivo.
- Se asegura la participación de las personas más pobres en la sociedad por medio de tarifas especiales para el uso de instalaciones deportivas, bibliotecas, y en algunos países una Tarjeta Cultural.
- Se han creado acuerdos de colaboración entre organizaciones de voluntarios y empresas energéticas en Bélgica, para mejorar la cobertura del suministro: más potencia en los contadores, sin cortes discrecionales, y un paquete de estándares mínimos.
- Algunas áreas de la Comisión Europea como Empleo,

Salud, Mercado Interior, etc, participan últimamente en los Encuentros Europeos de Personas en Situación de Pobreza.

- Se han abierto economatos sociales en algunos países miembros.
- El Parlamento Europeo ha aprobado unas normas sobre tarifas energéticas sociales con una repercusión muy práctica en los grupos con menores ingresos.
- EAPN continúa desarrollando una campaña para las elecciones europeas con 10 reivindicaciones a las que pueden adherirse las delegaciones. EAPN también hace campaña en favor de un ingreso mínimo suficiente para que cualquier persona pueda llevar una vida digna.

Propuestas

- Hacer del acceso a la energía un derecho fundamental, refrendado por escrito en las constituciones.
- Las energías renovables deben servir para crear empleo y ahorrar energías tradicionales.
- Promover el acceso a los derechos y a los derechos universales.
- Promover la innovación social. Se trata de cómo la gente se conecta entre sí para lograr una sociedad mejor (como el programa EQUAL). Se lanzará un nuevo proyecto para impulsar la innovación social con una atención especial a la micro-innovación.
- Todos los parlamentos nacionales deberían tener en cuenta a las organizaciones voluntarias, otorgándoles un lugar reservado.
- Aumentar el número de guarderías.
- Las políticas sociales europeas deben tener más en cuenta las necesidades de la población.
- Difundir mejor la información para llegar a los grupos objetivo.
- EAPN debe continuar fomentando la participación de las personas en situación de pobreza en las Mesas Redondas europeas sobre pobreza y exclusión social.
- Redactar y aprobar una Carta Europea de Derechos Civiles.
- Incrementar el número de médicos en los servicios públicos de salud.
- La salud es un derecho humano y debe permanecer dentro del sector público.
- No hay suficiente información sobre las ayudas disponibles.
- Reconocer la pobreza energética como un problema real y serio.
- Evaluar la liberalización del mercado energético.
- Trabajar más intensamente en la idea de una constitución europea: la Europa social está aún demasiado lejos de lo que podríamos esperar.
- Los derechos humanos deben ser aplicados a cualquier persona.
- Aprobar la Carta Europea para la Protección del



Consumidor. Necesitamos más normas sociales.

- Hacer accesibles los servicios de higiene personal para las personas sin hogar.

Recomendaciones

- El acceso a los servicios sociales debe ser un derecho de todos.

- La Unión Europea debe intervenir con más Directivas y más control en el acceso a la energía, por ejemplo.

- Se deben incluir más limitaciones sociales para acceder a los Fondos Estructurales.

- Debe finalizarse la Carta Europea de los Consumidores.

- La sanidad debe ser una prioridad en la agenda política.

- Los servicios sociales no deben estar en el ámbito comercial.

- Debe redactarse una Carta Europea de los Derechos de los Ciudadanos.

- Las personas en situación de pobreza deben considerarse como seres humanos y no como clientes.

Inclusión financiera

Propuestas

- *El dinero es esencial para vivir. No puedes hacer nada sin dinero. Las ayudas son insuficientes.*

- *Todos los trabajadores deberían participar en los beneficios. Cada vez hay más empleados pobres que no lo hacen.*

- *El salario mínimo es muy bajo. Algunos no pueden trabajar porque los salarios son muy bajos. Tiene uno que pagar la guardería, el transporte, la comida...*

- *El presupuesto medio del hogar en Austria son 1.222 euros al mes, y el ideal ascendería a 1.900 euros.*

- *Es muy difícil conseguir un crédito para una persona pobre. Nos marean de ventanilla en ventanilla.*

- *Se nos anima a consumir más, así que pedimos más préstamos.*

- *Los servicios básicos están privatizados. En Alemania, por ejemplo, hay que pagar 10 euros para poder ir al médico.*

- *La exclusión financiera es un problema global. Queremos inclusión.*

- *Mientras exista exclusión financiera, no habrá dignidad.*

- *Es bastante evidente que algunos países son ricos pero no tienen dinero para los pobres. No es un problema financiero, sino de mentalidad.*

- *Es duro ser pobre en una región próspera.*

- *El principal problema en la exclusión financiera es el precio de la vivienda. Se puede uno gastar el 90% de sus ingresos sólo para tener un techo.*

- *Un trabajo no te protege de la crisis. La clase media está vendiendo sus casas, se pasan al alquiler, y expulsan del mercado del alquiler a los más pobres.*

- *No poder tener una tarjeta de crédito es una forma de exclusión social.*

- *Se necesita una cuenta corriente para que te ingresen la ayuda, pero tenerla cuesta dinero. Así pagamos por recibir la ayuda.*

- *Las pensiones son demasiado bajas para poder llevar una vida digna.*

- *El sistema del crédito ahoga a las personas.*

- *Sin domicilio fijo o documento oficial de identidad, no tienes derecho a una cuenta corriente.*

- *Es difícil para una familia monoparental alcanzar la independencia económica.*

- *Trabajé durante 10 años por un sueldo mínimo. No coticé suficiente tiempo a la seguridad social, y mis deudas siguieron creciendo. Fueron a peor con los intereses. Ahora trabajo sólo para pagar la deuda.*

- *Perdí mi empleo por las deudas. El banco trató de recuperar el dinero por vías ilegales. Por eso perdí mi trabajo.*

- *Te endeudas porque el ingreso mínimo no llega, son 100 euros al mes. El alquiler se lo lleva casi todo. Si pagas el alquiler no puedes comprar lo básico para llevar una vida digna.*

- *Me condenaron a 3 meses de cárcel porque no podía pagar lo que debía. La policía fue a mi casa y me detuvo delante de mi hija de 5 años. Mi hija se ha quedado traumatizada por 80 euros.*

- *Hace algunas semanas abandonaron a un niño en un centro comercial. La ciudad entera estuvo buscando a los padres por todas partes. Se pegaron carteles con su foto en las calles. Pasadas tres semanas, el padre apareció. Dijo que esperaba que, quizá abandonando a su hijo alguna familia bondadosa se haría cargo de él y le ofrecería un futuro mejor.*

- *Necesitamos un ingreso mínimo que nos permita llevar una vida digna.*



Conclusiones

La inclusión financiera incluye el acceso al sistema bancario. En la mayoría de los Estados miembro, algunas personas que se encuentran en situación de pobreza no pueden abrir una cuenta corriente o conseguir un crédito porque es obligatorio tener un domicilio fijo, documentos de identidad y algún tipo de ingreso.

La gente que pide prestado o entra en deudas se mete en un círculo vicioso de deudas siempre crecientes. Algunas veces este círculo se puede romper mediando entre el deudor y los acreedores, pero otras entra en juego la justicia y las penas son generalmente desproporcionadas; la pena por no pagar una deuda puede significar la cárcel.

Una de las claves en la reducción de la exclusión financiera es que los ingresos de las personas en situación de pobreza son muy bajos, cuando los hay; igual sucede con las ayudas sociales, que son, en ocasiones, más bajas que el coste del alquiler.

En algunos Estados miembro el acceso al crédito es garantizado bien por las ONG, bien por las cooperativas, o por los bancos de microcréditos.

Buenas prácticas

- Hungría ha desarrollado estructuras de apoyo contra la exclusión financiera.
- En algunos países miembro existen comisiones de endeudamiento, pero no son eficaces en absoluto. En Francia, pueden aprobar un aplazamiento progresivo o la cancelación de la deuda por orden judicial. En Hungría, el proceso es largo (6 años) por lo que se crea un círculo vicioso: se frena el empleo, marginación por desempleo y acumulación de problemas.
- Se han abierto economatos sociales con productos vendidos directamente por los productores.
- En Noruega, los servicios sociales pueden abrir cuentas corrientes a sus beneficiarios.
- En Portugal, una ley recientemente aprobada concede ayudas al alquiler. Si los ingresos de la persona son demasiado bajos, sólo tendrá que pagar la mitad del alquiler. El gobierno paga la otra mitad.
- En Portugal, existe un sistema por el que las personas de la tercera edad pueden alquilar habitaciones a estudiantes, a precios económicos, a cambio de servicios.
- En Lituania, hay un proyecto de ley que permitirá a las personas que han perdido sus ingresos postponer el pago de su deuda.
- Se constatan buenas experiencias con los microcréditos

en Francia, Rumanía y Polonia, entre otros países. En Italia, lo están estudiando.

- En Bélgica existen servicios de mediación para las familias endeudadas.
- Hay ONG que ayudan a hacer un presupuesto.
- Hay programas escolares que enseñan cómo administrar el dinero.
- Algunos proyectos ayudan a cualquier persona a independizarse.

Propuestas

- Los colegios deben impartir una formación financiera a los alumnos.
- Debe promoverse el microcrédito bajo la tutela de la administración local.
- Los beneficios de las empresas deben distribuirse.
- Habría que mantener servicios de mediación enfocados al endeudamiento.
- Habría que reducir los tipos de interés.

Recomendaciones

- El ingreso mínimo debería incrementarse.
- Hay que desarrollar las iniciativas cooperativas.
- En el colegio es necesario que se enseñe a administrar el dinero
- Cualquier persona debe poder abrir una cuenta corriente.

Reflexiones de los talleres



Después de los talleres, los delegados se reunieron de nuevo en el seno de sus delegaciones para debatir y sacar conclusiones de todo lo dicho durante las sesiones de trabajo. Tales conclusiones fueron presentadas por cada delegación en la sesión plenaria.

Austria

Un mínimo garantizado que permita al individuo arreglárselas – suministro eléctrico para todos: energía sostenible – por qué las cosas empeoran a pesar de todos los esfuerzos que se hacen

Bélgica

Acelerar la construcción de vivienda pública con criterios claros – La Carta para la Protección de los Derechos del Consumidor debe ser ratificada por el Parlamento Europeo – el servicio de agua debe permanecer igual, como servicio.

Bulgaria

Las diferencias se acrecientan – las políticas sociales deben basarse en la solidaridad – participación de toda la ciudadanía

República Checa

Crear códigos de conducta para la actividad crediticia – el ingreso mínimo debe ser suficiente para vivir de él – las personas marginadas no deben vivir en lugares de marginación, es decir, no deben vivir en guetos

Chipre

Viviendas para todos – Diferencias en la calidad del servicio – las políticas deben dirigirse hacia la erradicación de la pobreza – La Comisión debe actuar sobre los Estados miembro en la política de vivienda, en la mejora de los servicios básicos y en el ingreso mínimo para todos los ciudadanos.

Dinamarca

Mejorar el sistema nacional de salud – establecer un umbral oficial de la pobreza – la vivienda debe abarataarse – dar el apoyo necesario a los parados que buscan vivienda

Finlandia

Construir viviendas para todos – Administración simplificada: ventanillas únicas – los invitados tienen que participar en los debates

Alemania

Desarrollar estándares sociales en todos los Estados miembro – Pedir transparencia en el seguimiento de los Encuentros Europeos

Grecia

Acceso universal a los servicios sociales – Establecer un ingreso mínimo que permita una vida digna en los Estados miembro – vivienda para todos – dar la ciudadanía griega a los inmigrantes de segunda generación

Hungría

Acceso a la energía: tarifas sociales y sin cortes – Información precisa sobre los derechos sociales – determinar un ingreso mínimo con el que vivir una vida digna

Irlanda

Utilizar las viviendas vacías – el exceso de endeudamiento es un problema a nivel europeo, con múltiples causas, por lo que hay que crear un programa efectivo para solucionarlo.

Italia

Los pobres no quieren que se les llame “personas en situación de pobreza”, sino ciudadanos que tienen necesidades extraordinarias durante un cierto tiempo – garantizar los servicios básicos – participación – nacer en un entorno de pobreza no debe convertirse en una condena perpetua – respeto para todos – todos deben participar en lograr una sociedad mejor

Lituania

Muchas casas vacías en los pueblos – Los precios de la energía son altos y siguen subiendo – la electricidad es una necesidad básica, no un lujo

Luxemburgo

Que se informe de los progresos habidos entre 2009 y 2010 – mejorar la información sobre la pobreza en los colegios

Malta

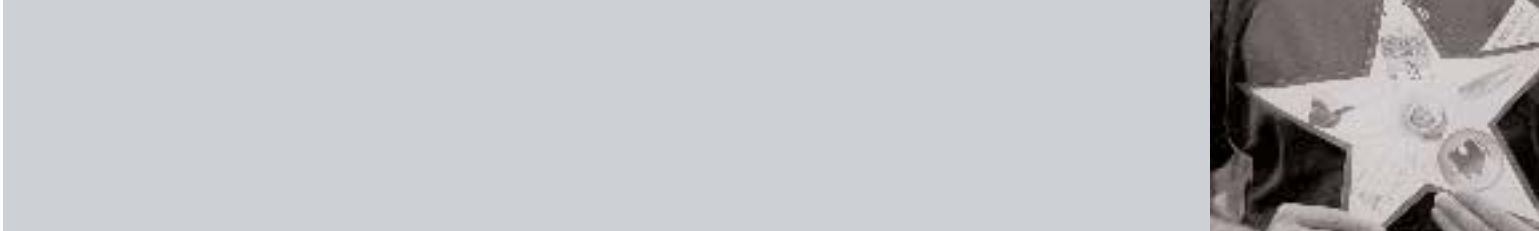
Los alquileres son desproporcionadamente altos en relación con los ingresos – problemas de ingresos – las necesidades básicas (salud) no están garantizadas – los hospitales públicos tienen largas listas de espera y las clínicas privadas son prohibitivas – la energía es cara – la inmigración en Malta está aumentando. No se puede ayudar a todo el mundo – en 2010 deberíamos celebrar que hemos avanzado, no que hemos retrocedido

Países Bajos – Holanda

Todo ciudadano europeo merece una vida digna con una buena vivienda, buena salud y unos ingresos dignos – los niños han de poder desarrollar sus potenciales

Noruega

Hacer una campaña nacional contra las empresas de



cobros de morosos, y precios más bajos para las altas del suministro eléctrico - llamada a los medios de comunicación

Polonia

Comprensión mutua – todos queremos vivir dignamente, tener un hogar propio – los funcionarios son corruptos – hay demasiadas viviendas desocupadas – el Estado debe ocuparse de manera general de los inmigrantes chechenos

Portugal

Demasiada diferencia entre los alquileres y los sueldos – creación de un fondo social para el ingreso mínimo – ocupación de las viviendas vacías para evitar que existan barrios marginales

Rumanía

Garantizar un sueldo mínimo decente para todos, para que no haya que elegir entre ir al médico o tener agua corriente – encontrar un piso es un lujo. Las viviendas sociales no son accesibles y suelen ser insalubres

Eslovaquia

Las prestaciones sociales deben estar garantizadas, también su calidad. Los gobiernos nacionales no tienen muy en cuenta la situación en su territorio, razón por la cual la Unión Europea tiene que intervenir con directivas

España

Los ministerios deben colaborar entre sí en las políticas sociales. Una integración transversal de los asuntos sociales – elaborar objetivos y estrategias para la participación – el camino es aún largo, pero vamos progresando

Suecia

Hace falta una decisión política a nivel europeo: derechos humanos para todos los seres humanos – las personas en situación de pobreza deben contar con el poder y el apoyo financiero suficientes para salir de esa situación ellos mismos.

Reino Unido

¿por qué se encarcela a las personas por sus deudas? – Es necesario un salario digno para todos

Un diálogo



Después de la presentación, en sesión plenaria, de las reflexiones de cada delegación después de los talleres, siguió un diálogo entre delegados e invitados. Participaron en los debates: Vladimir Spidla, Comisario Europeo de Empleo y Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades, Czeslaw Walek, Ministro para los Derechos del Hombre y las Minorías Nacionales de la República Checa, Brigitte Weindnady, Comité de Protección Social, Juan Carlos Mato, director de Inclusión Social, Ministerio de Sanidad y Política Social de España y Ludo Horemans, presidente de EAPN.

Las reacciones

La delegación alemana declara que lucha por un cambio, pero no para ellos mismos, sino para todos. Se preguntan qué se ha hecho de las resoluciones anteriores. ¿Qué pasa después de los Encuentros? Es importante organizar encuentros a nivel nacional en todos los Estados miembro.

Los delegados de Luxemburgo quieren saber en qué punto están los trabajos. Esto les daría ánimos para seguir avanzando. "Cuando venimos aquí, no sabemos muy bien para qué. El hecho de estar aquí sentados significa que hemos hecho nuestros deberes en casa. Tenemos que volver a nuestros países con algo que decir", declaran.

Un miembro del Comité de Protección Social opinó que, sin los Encuentros, 2010 nunca habría podido declararse Año Europeo de la Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social.

Las opiniones de las personas en situación de pobreza deben ser más tenidas en cuenta en el desarrollo de los Planes Nacionales de Acción sobre Inclusión Social de sus respectivos países.

La delegación holandesa dijo que la crisis es una excusa para no hacer nada por los pobres. Hizo un llamamiento para que el sector energético volviera al ámbito público y que el Comité de Protección Social incluyera a expertos en experiencias reales.

Un invitado francés señaló que el pleno empleo ya no era la solución; había que promover el autoempleo. El microcrédito es una cuestión a estudiar en Europa, porque pone en marcha a los actores sociales y al sector bancario. En esto, el diálogo es importante, es necesario escuchar.

La delegación italiana exige más Europa en los Estados miembro, presencia que interpreta de dos maneras: en primer lugar, una ayuda más explícita de la Unión Europea a los Estados en su lucha contra la pobreza y la Exclusión Social; y en segundo lugar, un control que verifique cómo

funcionan los Estados miembro. La situación en Italia es inaceptable, protestan los delegados, porque la lucha contra la pobreza se ha convertido en lucha contra los mismos pobres. Por ello, quieren denunciar una violación de los Derechos Humanos de los inmigrantes. Italia recibe un gran número de inmigrantes, pero devuelve a muchos en barcos llenos o les manda a campos de internamiento, donde no se respeta la Convención de Ginebra. El gobierno viola la Convención. Mancha la imagen de una Europa que debe garantizar los Derechos Humanos.

La delegación quiere que la Unión Europea se involucre más en el desarrollo de las políticas de inmigración.

La delegación informó también de que el Parlamento Italiano había aprobado días antes una ley para fichar a todos los sin-techo. Los gitanos ya estaban fichados, pero ahora era el turno de las personas sin hogar.

Europa tiene que defender sus políticas, ejercer un control y estudiar sanciones, en concreto contra el hecho de que se obligue a los gitanos a estar en campos de internamiento.

Discursos de clausura



Discurso de Vladimir Spidla, Comisario Europeo de Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades

No tenemos otra opción que avanzar hacia una Europa más igualitaria que no abandone a nadie en la cuneta. Me gustaría insistir en tres puntos, en relación a este reto. En primer lugar, nos corresponde apoyar a los más desfavorecidos en el contexto de la actual crisis. Tenemos que tener en cuenta que nos enfrentamos a un contexto radicalmente diferente. Las últimas previsiones publicadas por la Comisión así lo confirman: la crisis económica es grave y es probable que dure. La Comisión prevé que la recesión económica irá acompañada de una importante pérdida de empleos (8,5 millones). Los Estados miembro y la Comisión han sabido reaccionar urgentemente. Se han invertido millones de euros en defender el sistema bancario, relanzar la economía y preservar los puestos de trabajo. La Comisión prevé además un fuerte aumento de los gastos sociales que debe sobrepasar los 3 puntos porcentuales en el plazo de 10 años en la Unión Europea.

Más allá de estas impactantes cifras, aún no sabemos cuál será el coste humano de la crisis. Los primeros que la están sufriendo son los jóvenes, los trabajadores de más edad y los inmigrantes. Pero también lo hacen grupos que antes parecían inmunes a ella. El aumento del paro significa que muchos no pueden pagar sus créditos y se enfrentan al embargo. Otros han acumulado deudas inasumibles o no han obtenido crédito. Hay un alto riesgo de que volvamos a niveles elevados de desempleo de larga duración. Otras crisis anteriores nos enseñaron que quienes están alejados del mercado laboral durante demasiado tiempo, tienen problemas para reintegrarse en él.

Debemos hacer el máximo esfuerzo para que todo ciudadano, incluidos los más vulnerables, continúe participando plenamente en la sociedad, a pesar de la crisis. Esto depende de nuestra capacidad para aprovechar cualquier oportunidad que se nos brinda para reintegrarnos al mercado laboral, para lo cual resulta fundamental el ayudar a la gente a encontrar otro empleo, así como ofrecer prestaciones de ingreso mínimo. Sin embargo, en nuestras sociedades no basta con vivir dignamente: hay que poder tener una vivienda, servicios personales, trasladarse de un lugar a otro y disfrutar de servicios bancarios.

Por desgracia, el acceso a la vivienda es aún muy precario para muchos de nosotros. Otros tienen dificultades para hacer la compra diariamente o para cobrar su sueldo, porque no pueden hacer uso de los servicios bancarios más básicos.

Los testimonios que hemos escuchado en estas jornadas nos han confirmado en la idea de que es necesario abordar la pobreza desde distintos frentes, es decir, haciendo hincapié en los temas fundamentales, como son: la vivienda, la formación, la inclusión financiera y el acceso a los servicios básicos.

El segundo punto al que quiero referirme es que debemos continuar combinando la lucha contra la pobreza con la lucha contra las desigualdades entre los Estados miembro.

La Unión Europea acaba de aprobar un nuevo indicador de pobreza, dirigido a aquéllos cuya vida cotidiana se ve afectada duramente por la falta de recursos. Estas personas, por ejemplo, no tienen dinero para pagar un alquiler o las facturas de la calefacción o hacer frente a gastos imprevistos; no pueden comer carne o comprarse una lavadora o un coche.

Según este nuevo indicador, una media del 16% de los europeos viven en condiciones difíciles. En Polonia, Letonia o Lituania, son más del 40%. Para ellos las repercusiones de la crisis serán aún más duras.

Este indicador refleja las desigualdades en el nivel de vida que persisten entre los Estados miembro. Nos recuerdan que la Unión Europea tiene un papel fundamental en la cohesión económica, social y territorial.

Es esencial que nuestras políticas de lucha contra la pobreza giren en torno al conjunto de las políticas e instrumentos que actúan en favor de la cohesión social.

En definitiva, me gustaría insistir en la necesidad de implicar a todo el mundo en la lucha contra la pobreza. Pasan los años, pero hemos sabido mantener el vigor de nuestro mensaje. Los pobres tienen el derecho a expresarse y, por lo tanto, deben ser escuchados.

Este encuentro y su enorme dosis de realidad han contribuido decisivamente a todo ello. Contamos con la colaboración de todos para que 2010, que ha sido declarado Año Europeo de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social, marque una etapa decisiva en el camino hacia la erradicación de esta plaga.

El Sr. Spidla añadió:

Hay un asunto importante en referencia a la estrategia de la Unión Europea, que se explica muy claramente en los documentos y es que no debemos permitir que la crisis se convierta en una excusa para debilitar los sistemas de protección social o para hacer sufrir a los más desfavorecidos.



Esto forma parte de todas las estrategias en todos los documentos de la UE.

En la cuestión bancaria, todas las medidas que hemos propuesto están relacionadas con la estabilización del sistema.

Esperamos un aumento de la financiación social de un 3%, es decir, unos 10 millones de euros, que se dedicarán a las personas que lo necesitan. Tienen ustedes razón: hay que encontrar un equilibrio y conviene liberar los fondos necesarios. Ustedes han hablado de los aspectos bancarios pero evidentemente también están los aspectos claramente sociales.

Creo que los debates han mostrado de manera muy clara que la pobreza es un hecho relevante en nuestros países ricos. Tristemente, no creo que este problema vaya a desaparecer. Déjenme decir que comprendemos el problema y queremos ayudarles, a pesar de los límites marcados por las competencias europeas.

Déjenme también que les diga, que la mayoría de las aportaciones y documentos sobre la energía y la inseguridad energética son puntos que han surgido en el debate. Son documentos muy importantes porque ilustran las problemáticas fundamentales y debemos dedicarles toda la atención que merecen.

Disponemos de una estrategia para la Inclusión a nivel europeo. En esta estrategia, encontramos el concepto de ingreso mínimo. Creo que todos deberíamos trabajar duro en esta cuestión. Sería conveniente establecerla como prioridad especialmente con vistas a 2010. Lo que necesitamos es voluntad y poder político para resolver este problema.

Otra idea que se pone de manifiesto en los documentos relativos a la crisis, es que la Comisión intente ayudar a los Estados miembro a eliminar el impacto social de la crisis económica y financiera. Esta medida es, desde luego, coherente en todos los sentidos, pero nuestro margen de maniobra en el contexto europeo es bastante limitado.

Necesitamos un apoyo político muy fuerte. Espero que los resultados y las conclusiones de este 8º Encuentro desemboquen en una consolidación de todos nuestros esfuerzos.

La mayoría de los debates se producen a nivel nacional. Creo que la Unión Europea goza aún de un cierto margen de maniobra. Dispone de un espacio en el que elaborar normas básicas, porque así lo dice el Tratado. Tenemos igualmente que utilizar y consolidar en mayor medida el Método Abierto de Coordinación, así como los fondos europeos.

Como he dicho antes, la cuestión de la precariedad energética es muy importante, algo que no dejaré de lado en mis reflexiones futuras.

Discurso de Czeslaw Walek, Ministro de los Derechos Humanos y Minorías Nacionales de la República Checa.

En mi opinión, el objetivo de este Encuentro no es resolver sus problemas. He podido percibir la frustración que les atenaza porque no conseguimos encontrar soluciones a sus problemas.

Deberían organizarse encuentros como éste a nivel nacional. Toda esta cuestión debe tratarse, de primeras, a nivel nacional.

Me interesa de manera especial el endeudamiento. Mi ministerio ya ha comenzado un proceso para aportar más transparencia al modo en que tratamos la problemática del endeudamiento.

En el futuro colaboraremos con el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Espero que estemos en condiciones de aportar cambios legislativos que permitan a los ciudadanos checos superar sus situaciones de endeudamiento excesivo.(...)

Como ya se ha repetido en varias ocasiones, la tarea principal de este tipo de encuentro consiste en escuchar a las personas que viven en situación de pobreza, quienes la conocen en su cotidianidad. Durante los dos últimos días de trabajo he escuchado numerosos testimonios. Supongo que compartir cierto tipo de experiencias ante una asamblea tan numerosa requiere valentía y probablemente ustedes se han sentido frustrados cuando las reacciones del público no han sido las esperadas.

En lo que me concierne, ha sido fundamental para mí escuchar sus testimonios, porque gracias a ellos he podido comprender mejor sus realidades. En el marco de mi trabajo, tengo que visitar barrios donde se concentran numerosas poblaciones gitanas. Estoy convencido de que las medidas que estamos proponiendo a los gobiernos deberían aplicarse a todas las personas en situación de pobreza, no sólo a las minorías.

Me gustaría también llamar la atención con respecto al extremismo. Creo que a veces la pobreza puede terminar en extremismo. La crisis a la que estamos asistiendo actualmente puede causar multitud de daños. En mi opinión, la mejor reacción a la crisis es la de velar para que la gente



pueda sentirse segura. Los extremismos, a mi modo de ver, son un auténtico peligro, una plaga contra la que tendremos que luchar en el futuro. Los Estados deben reaccionar ante ellos y procurar su desaparición.

En todo caso, los Estados han de promover cualquier medida que persiga la erradicación de la pobreza y de la exclusión social, más aún en esta situación de crisis económica y financiera, donde se produce un aumento de este tipo de movimientos extremistas.

Muchos de los participantes han expresado su frustración por la falta de información sobre los avances conseguidos. Para remediar en lo posible esta frustración, las conclusiones de este Encuentro serán presentadas en otoño en Suecia, durante la Mesa Redonda. Como es lógico, no todos los problemas a los que se enfrentan ustedes pueden resolverse dentro de las estructuras existentes. Sin embargo, es importante escuchar sus problemas, porque tenemos que encontrar nuevas soluciones. La reunión de Suecia nos ayudará a hacerlo.

Me alegro de que España organice el 9º Encuentro de personas en situación de pobreza.

La presidencia checa va a promover su participación en la búsqueda de nuevas soluciones al fenómeno de la pobreza. Lo que es esencial es que se organicen debates a escala nacional. En numerosos Estados miembro existe ya un debate al respecto, pero en la República Checa aún vamos algo rezagados en este campo, aunque nuestra participación en este Encuentro ha suscitado encuentros similares dentro del país.

Discurso de Brigitte Weinandy, Comité de Protección Social.

La fuerte representación del Comité de Protección Social en este encuentro es un claro signo de la importancia que dicho Comité concede a todo lo que ustedes dicen.

Las conclusiones son muy extensas y van más allá del campo social. Me es imposible comentarlas en detalle. Recientemente, en una reunión del Comité de Protección Social, Jérôme Vignon, director en la Comisión Europea, subrayó que los objetivos sociales no pueden lograrse sólo con políticas sociales. Las breves palabras que voy a decir en mi intervención se basan en esta idea.

Los debates y el trabajo desarrollados por el Comité de Protección Social tienen que ver cada vez más con lo que conocemos como evaluación del impacto social de las polí-

ticas. Esto significa que antes de elaborar medidas sociales, hay que analizar el posible impacto social que tendrán. Es una potente herramienta que puede conducirnos hacia políticas más capaces de cumplir las expectativas de todos ustedes. Quizá sería útil que ustedes incluyeran una referencia a ello en sus conclusiones.

Me gustaría repasar algunos comentarios que han hecho las delegaciones en sus intervenciones, en particular las que manifiestan su malestar porque no se realiza ningún seguimiento. Me gustaría responder a esta cuestión ya que, a pesar de todo, y al menos en lo que concierne al Comité de Protección Social, hay algunos puntos que me permiten tener una perspectiva quizá menos pesimista. Por ejemplo, en el Encuentro de 2008, ustedes hablaron sobre cuestiones relacionadas con la vivienda y acceso a servicios básicos. Entre ellos incluyeron acertadamente los servicios sociales, y subrayaron la importancia de garantizar unos ingresos mínimos.

Se ha trabajado y avanzado en aquellas tres reivindicaciones. En vivienda, por ejemplo, todos los países miembro tienen que presentar sus políticas de vivienda antes de junio de 2009 mediante un cuestionario elaborado por el Comité, en el que se les pregunta qué están haciendo por el acceso a la vivienda y por la calidad de la misma. Las respuestas serán evaluadas por el Comité de Protección Social. El propósito de esta evaluación es lograr dentro del propio Comité una perspectiva común que nos ayude a todos, en los Estados miembro, a pensar medidas más útiles y efectivas para ayudar a quienes se enfrentan a la exclusión en el campo de la vivienda.

En lo referente a los servicios, y más concretamente los servicios sociales, el Comité de Protección Social trabaja con la Comisión en la elaboración de un marco de calidad en estos servicios, marco que podría servir de guía a los Estados miembro en la definición de normas de calidad en dichos servicios. Esto también es una medida que intenta mejorar el acceso a los servicios, en especial los sociales, en todos los Estados miembro.

En definitiva, ustedes han señalado con razón la importancia de que exista un ingreso mínimo garantizado. En diciembre de 2008, se aprobaron los principios comunes de Inclusión Activa a nivel del Consejo. Entre estos principios está el ingreso mínimo garantizado. El Comité de Protección Social tendrá que reflexionar sobre la creación de una metodología que compruebe la puesta en marcha, en concreto, de los principios comunes de inclusión activa en los Estados miembro.

Los avances a veces son lentos, se hacen paso a paso. Sé



que los ciudadanos que se encuentran en situación de pobreza no pueden esperar, pero sé también que el Comité de Protección Social se encuentra entre las instituciones de la Unión Europea más comprometidas con el apoyo a estos progresos.

Discurso de Juan Carlos Mato, Diputado, Director General de Inclusión Social, Ministerio de Sanidad y Política Social, España

En este 8º Encuentro, una de las cuestiones que se ha puesto de relieve en varias ocasiones ha sido la relativa a la mejora de nuestro trabajo, no sólo en el Encuentro, sino en nuestra actividad en nuestros respectivos países. Se ha comentado la mejora del papel que juegan las administraciones públicas en los distintos países miembro, de la valoración del papel que juegan tanto la Comisión Europea como la Unión Europea. Nos han dicho que hay que mejorar la cohesión de nuestro trabajo.

Hace precisamente una semana que EAPN España organizó un encuentro, en el que una persona se levantó y se dirigió a mí en los siguientes términos: “usted dice que está aquí para escuchar y tomar nota, y que escucha usted con gran interés las conclusiones de los diferentes encuentros. En todo caso, yo no sé qué va a pasar después. De año en año, no veo auténticos avances y usted no comunica ningún resultado. Esta intervención me hizo reflexionar en el sentido de mejorar las cosas en mi país, pero creo que la reflexión es aplicable también a nuestro trabajo en los encuentros europeos.

Así pues creo que de aquí al 9º Encuentro disponemos de tiempo suficiente para gestionar este proceso. Estoy convencido de que la Comisión Europea hará lo mismo y espero que, en ese momento, podamos dar información sobre los avances, y sobre las limitaciones a las que nos hemos enfrentado. Podremos evaluar cuáles han sido nuestros éxitos y con qué obstáculos nos hemos encontrado. Esto va a ser esencial.

Podremos exponer la situación de la pobreza en los Estados miembro porque a día de hoy, la situación es realmente la misma. Ha habido pequeñas variaciones aquí y allá en los Estados miembros pero no cambios radicales.

Actualmente estamos en un contexto internacional de empobrecimiento. Está claro que existen límites, situaciones difíciles, etc, pero tenemos que impedir que la situación empeore.

A pesar de los logros, hay también fracasos. Hemos de

recaltar los logros porque son la piedra angular de la etapa posterior a Lisboa. También tenemos objetivos que queremos llevar a cabo a nivel europeo, objetivos que nos hemos fijado para todos los ciudadanos europeos en el marco del ciclo que comienza en 2010 con la troika de las presidencias belga, española y húngara, que trabajarán con ahínco en la preparación de la etapa posterior a Lisboa junto con el Consejo Europeo.

En ese marco, deberemos comprometernos a dar una dimensión social a la Unión Europea, porque esta dimensión social debe formar parte de la identidad europea. No es un punto de referencia sólo para los ciudadanos europeos. Es realmente un deber que nos obliga, que es nuestro, y que tiene por fin la realización de los diferentes objetivos que nos hemos fijado, concretamente los objetivos del Milenio.

Respecto a las conclusiones e intervenciones del debate, todas las aportaciones son claves. Por ejemplo, se ha hablado del precio de la energía. Estas cuestiones nos colocan frente a problemas centrales de la Unión, en concreto el papel de los servicios de interés general, pero también la relación entre mercado y cohesión social; todas esas conexiones se han puesto claramente de manifiesto y se ha dejado claro el impacto sobre las personas en situación de pobreza.

En cuestión de servicios, ha habido muchas intervenciones sobre la sanidad. Al gobierno español también le preocupa la sanidad, como todas las acciones que se inscriben en el marco de la nueva Directiva sobre servicios sanitarios. Creemos que el sistema público de salud que existe en los diferentes países miembro es esencial en términos de equidad y de asequibilidad.

Dicho esto, está también la dimensión de la inclusión activa. Convendría elaborar un marco para esta inclusión activa porque es aún más importante en un contexto de crisis.

La presidencia sueca, la española y la belga insisten mucho sobre la implantación de la inclusión activa como respuesta a la crisis actual.

Discurso de Ludo Horemans, presidente de EAPN

Ha habido muchas preguntas acerca del seguimiento que se ha hecho a las recomendaciones de otros Encuentros anteriores. Dentro de la brevedad de esta presentación, desearía subrayar algunos aspectos, positivos y negativos, relativos a este tema. Para ello, he clasificado dichas reco-



mendaciones en 4 grupos: ingreso mínimo, servicios, vivienda y participación.

Sobre el ingreso mínimo, me gustaría destacar las evoluciones positivas: la Recomendación sobre la Inclusión Activa aprobada por la Comisión en 2008 y los principios aprobados por el Consejo en diciembre reconocen el derecho a un ingreso adecuado para vivir dignamente. A partir de esta Recomendación, se preparó un informe sobre la adecuación de los programas de ingreso mínimo de los Estados miembro. Además, uno de los últimos informes aprobados por el Parlamento actual está por la Inclusión Activa y apoya los objetivos de un ingreso mínimo por encima del umbral de la pobreza en todos los países miembro, así como la necesidad de planes de acción que pongan en marcha esta propuesta. EAPN se ha ocupado especialmente de este punto, ha seguido desarrollando su campaña por un ingreso mínimo adecuado (www.adequateincome.eu) y ha hecho presión en favor del seguimiento de las recomendaciones de la Inclusión Activa. Reconociendo, pues, que hay un contexto positivo para conseguir avances, es necesario recordar, sin embargo, que los requisitos reales de acceso a un ingreso mínimo se han endurecido, cosa que influye negativamente en la vida de las personas que dependen de este apoyo.

En relación con los servicios, accesibles y asequibles, quería poner de relieve el paquete energético europeo que retoma la pobreza energética. Al participar en este paquete, los Estados miembros están obligados a incluir la reducción de la pobreza energética en sus planes de acción nacionales. Además, la Recomendación sobre la Inclusión Activa incluye recomendaciones sobre el acceso a los servicios, concretamente a los sociales. Ha habido también un informe del Parlamento Europeo que defiende la elaboración de una Directiva sobre los servicios de interés general. Sin embargo, no ha habido respuesta a la petición de hacer una evaluación sobre el impacto de la liberalización y privatización de los servicios. Al contrario, el apoyo a estas políticas se ha extendido considerablemente.

Una de las recomendaciones sobre vivienda, fruto del 7º Encuentro, consistía en lograr un año temático sobre la exclusión de la vivienda y el fenómeno sin-techo, puesto que ambas cosas forman parte del MAC (Método Abierto de Coordinación). Se eligió el año 2009 para tal propósito. Otra de las recomendaciones era utilizar los fondos estructurales para mejorar el parque de viviendas, y se ha avanzado en la normativa de los fondos estructurales en este sentido. Frente a estos avances positivos, reconocemos que en honor a la realidad, la vivienda accesible y asequible se ha convertido en un reto más complicado, y el fenómeno de los sin-techo sigue presente en exceso en la UE. Me gusta-

ría llamar la atención sobre el aumento de los desahucios, que se han cebado con la población gitana y que tienen consecuencias devastadoras en su salud, mental y física, y su bienestar general.

Uno de los objetivos fundamentales de estos Encuentros Europeos es fomentar la participación. Está claro que han actuado como catalizador para otros encuentros similares en los países miembro, y que cada vez hay más personas en situación de pobreza involucradas en la preparación y seguimiento de estas reuniones. A nivel europeo, se han conseguido avances importantes como la participación directa de personas pobres en la Mesa Redonda anual sobre Inclusión Social, que se celebró en Marsella en octubre de 2008. En el contexto del MAC Social, se está llevando a cabo un estudio sobre la participación y la gobernanza dirigido a establecer unas líneas generales para el fomento de la participación. En su seminario sobre participación de abril de 2009 y en su publicación "Pequeños pasos, grandes cambios", la EAPN ha intentado dar pasos hacia el fomento de la participación de las personas en situación de pobreza, en el seno de la organización. Sin embargo aún es muy escaso el apoyo financiero al fomento de la participación.

Así que, aunque tengo que admitir que ha habido muy pocos cambios en las cifras generales de la pobreza y la exclusión social en la UE, y a pesar de que las desigualdades en la UE están aumentando, lo cierto es que estos encuentros europeos han sido foco de debate y de ideas, y que los órganos de decisión de la Unión Europea han seguido algunas de ellas.

Objetivos 2010



Durante las reuniones de preparación del 8º Encuentro, los delegados presentaron sus objetivos para el año 2010, Año Europeo de la Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social.

- ✓ Un ingreso mínimo que garantice una vida digna
- ✓ Buenas infraestructuras sociales: servicio sanitario, educación, transporte, centros de información y orientación, actividades culturales
- ✓ Órganos de decisión política centrados en la gente
- ✓ Una vida mejor para nuestros niños y recién nacidos
- ✓ Que cualquier trabajador europeo pueda con los gastos de su familia sin depender de ayudas sociales
- ✓ Deseo a todas las madres que, por la razón que sea, han sido separadas de sus hijos, que no se las persiga, sino que se las dé una oportunidad de trabajar y recuperar a sus hijos
- ✓ Este proceso de diálogo (los Encuentros Europeos) debe continuar y los países han de iniciar un proceso parecido.
- ✓ Que la pobreza se conozca mejor
- ✓ Que se organicen programas de intercambio desde la base, de manera que las personas en situación de pobreza puedan entrar en relación con otras y compartir sus modos de organización en las asociaciones.
- ✓ La indiferencia general es una característica de los servicios sociales que tratan los historiales a la ligera. Las personas pobres se encuentran obstáculos para luchar por que se cumplan sus derechos, y en esta lucha, machacan a los más débiles.
- ✓ Devolver al ser humano al centro del proyecto de sociedad basado en el respeto, la dignidad, la solidaridad y la ciudadanía activa.
- ✓ Trabajo y recursos para una vida digna.
- ✓ Que 2010 sea el año de los buenos programas de vivienda, para los gitanos y para los demás.
- ✓ Que 2010 sea el año en que Italia haga un esfuerzo por llenar el foso que separa sus políticas sociales nacionales con las de otros Estados europeos.
- ✓ Diálogo directo con los representantes del gobierno.
- ✓ Un servicio sanitario mínimo.
- ✓ Vivienda digna a precios asequibles.
- ✓ Vivienda social con alquileres asequibles.
- ✓ Más apoyo para hacer frente a los precios del agua y la electricidad.
- ✓ Queremos ser escuchados.
- ✓ Queremos estar en igualdad de condiciones.
- ✓ Rehabilitación de las viviendas degradadas.
- ✓ Derecho a una vivienda digna.
- ✓ Los valores humanos son más importantes que el dinero.
- ✓ Aumentar el ingreso mínimo.
- ✓ Hay que detener la exclusión de los derechos, de los servicios básicos y del acceso al conocimiento.
- ✓ Queremos que se nos considere como iguales, como individuos independientes, y queremos comprometernos como tales.

Los objetivos que siguen se presentaron en la sesión de clausura del Encuentro y se colgaron en el árbol de los objetivos para 2010:

- ✓ Cada propiedad debe convertirse en una vivienda asequible.
- ✓ Todo ciudadano debe tener acceso al sistema financiero.
- ✓ Esperanza para los hijos de padres pobres, para que cada uno de ellos pueda vivir una vida digna
- ✓ Esperanza de que las políticas sociales ofrezcan una vida más de color de rosa.
- ✓ Creación de economatos sociales.
- ✓ Solidaridad entre las gentes.
- ✓ Construcción de pisos sociales.



- ✓ Creación de una agencia inmobiliaria social por parte de las ONG.
 - ✓ Lucha contra la pobreza en cooperación con los demás.
 - ✓ Bajada de impuestos y tasas
 - ✓ Disminución del desfase entre ingresos y alquileres.
 - ✓ Mejor reparto de la riqueza.
 - ✓ Que la Unión Europea nos proteja.
 - ✓ Un plan para combatir la pobreza.
 - ✓ Ponerse metas para 2010, avanzar. Acción en lugar de palabras.
 - ✓ El gobierno ha de ayudar a que se realicen los sueños de las personas pobres.
 - ✓ Una Unión Europea con derechos sociales iguales para todos, en todos los Estados miembro.
 - ✓ Que se nos oiga.
 - ✓ Soluciones directas a los problemas.
 - ✓ El espacio del deseo y de la esperanza deben de transmitirse a los hombres del mañana. Se trata de compartir el sueño de un mundo mejor, para seguir mirando con confianza el futuro que ha de venir.
 - ✓ Necesidad de servicios accesibles y más igualdad entre las personas.
 - ✓ Tener una energía barata para hacer funcionar las fábricas que crean empleo.
 - ✓ Todos los ciudadanos han de tener una vivienda. Igualdad entre todos los ciudadanos.
 - ✓ Derecho a la vivienda para todos.
 - ✓ Agua disponible para todos.
 - ✓ Energía para todos.
 - ✓ Poner al ser humano en el centro de nuestro proyecto social.
 - ✓ Instaurar un ingreso mínimo
- en todos los Estados miembro.
- ✓ Intercambios entre las organizaciones europeas.
 - ✓ Formación de los trabajadores sociales para atender bien a los usuarios – Crear servicios de mediación.
 - ✓ Un congreso en 2010 para conocer mejor la pobreza.
 - ✓ Impulsar más el proceso de la lucha contra la pobreza.
 - ✓ Los trabajadores de toda Europa deben ser capaces de sostener a sus familias.
 - ✓ Resolución de la cuestión chipriota.
 - ✓ Todas las políticas europeas deben garantizar la justicia, la lucha contra la pobreza, y mucha felicidad.
 - ✓ Renovación del objetivo de erradicar la pobreza en el 2020 con una evaluación de los avances conseguidos.
 - ✓ Aplicación del MAC (Método Abierto de Coordinación).
 - ✓ Vivir, en lugar de sobrevivir.
 - ✓ Mejorar la vida cotidiana.
 - ✓ Vivienda digna.
 - ✓ Acceso universal a los servicios bancarios.

Listado de participantes



Alemania

Sra. Erika BIEHN	EAPN Germany
Sr. SCHMIEDL	Robert
Sra. SCHMIDT	Dorothee Single Parents Association VAMV
Sr. Jens SCHROTER	BAG Prekäre Lebenslagen
Sr. Peter KADIOFSKY	BAG Prekäre Lebenslagen
Sr. Wolfgang JECKEL	BBI

Austria

Sr. Michael SCHUTTE	Strassenzeitung Augustin
Sra. Frieda STOCKINGER	Arbeitlose helfen Arbeitlosen
Sra. Waltraud LEHNER	Strassenzeitung Augustin
Sr. Rudolf LEHNER	Strassenzeitung Augustin
Sr. Karl FRANK	Zum Alten Eisen

Bélgica

Srta. Nicole TONNEAU	Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté
Sr. Daniel MEULEMAN	
Sr. Michaël RENAULT	Réseau wallon de lutte contre la pauvreté
Srta. Solange DRAYE	Droit au Logement - Liège
Sr. Paul ROSIERS	Rech op - Borgerhout

Bulgaria

Sra. Maria JELIAZKOVA	EAPN Bulgaria
Srta. Irina KOLYANDOVA	EAPN Bulgaria
Srta. Zafirka BICHAKOVA	From the spring
Sr. Simeon BLAGOEV	Parliament Roma
Sr. Petar GEORGIEV	Parliament Roma

Chipre

Srta. Ninetta KATZANTZIS	EAPN Cyprus
Srta. Efrosini APOSTOLIDOU	Pancyprian Coord. Com. For protection & welfare of children
Srta. Anna ASPRI	Women's Movement
Srta. Chandra-Malkanthi	PAPGEORGIOU

Dinamarca

Srta. Dorthe VEJBO	Kofoeds School
Sr. René HOLMGREN	Sand
Sr. Per KRAGH	Sand
Sr. Yoro YOHOOU	Kofoeds School
Srta. Solveig BARFOD TERNDRUP	Kofoeds School

Eslovaquia

Srta. Slavomira MAREKOVA	SAPN Ass. For sustainable development of Regions of Slovakia
Srta. Viera DROTOVANOVA	SAPN Ass. For sustainable development of Regions of Slovakia
Srta. Marta JAROSOVA	SAPN Ass. For sustainable development of Regions of Slovakia
Srta. Monika PONEVSKA	SAPN Ass. For sustainable development of Regions of Slovakia
Srta. Maria TOMASOVA	SAPN Ass. For sustainable development of Regions of Slovakia



Eslovenia

Sr. Ibrahim NOUHOUM	EapnSlovenia
Sr. Ales HARIS	Drustvo Kralji Ulice
Sr. Ivan CENCELJ	Drustvo Nezaposlenih in Socialno Ogrozenih
Sr. Alen NOVIT	Drustvo Kutlab Celje

España

Sr. Driss SADI	Accem
Sr. Jaime OR PERIS	P.A.T.I.M.
Sr. Francisco VIGUER MIRALLES	A. Perceptores de Pensiones no contributivas
Sr. Pedro DELGADO PAUTISTA	Valdocco
Srta. Maria R MONTOYA MAYA	Fundación Secretariado Gitano
Srta. Constanza SERRANO GARCIA	EAPN Spain

Estonia

Srta. Pille TEDER	Tallinn Child Support Centre
-------------------	------------------------------

Finlandia

Sra. Veikko VAISANEN	EAPN Finland
Sra. Tuula KUUSISTO	EAPN Finland
Sra. Mirja HINONEN	EAPN Finland
Sra. Hannele KURONEN DE FERNANDEZ	EAPN Finland
Sr. Ari Pekka KORKALAINEN	EAPN Finland

Francia

Sr. Alain GREUILLET	Armée du Salut - Paris
Sr. Cédric DOUX	Armée du Salut, Reims
Sr. Houari BRAHIMI	Armée du Salut, Radepont
Sr. Frédéric LEFEBVRE	Fondation Abbé Pierre, Valenciennes
Sr. Mickaël PRIMAUT	Centre communal d'action sociale, Reims

Grecia

Srta. Elissavet PAGIANNOGLOU	EAPN Greece
Sr. Odysseas SIDIROPOULOS	Argo
Srta. Hawah SANKOH	United African Women Organisation
Srta. Oya FIDAN	Greek Council for Refugees
Srta. Giannoula MAGGA	Greek Rom Womens Association

Holanda

Srta. Alida SMEEKES	EAPN NL
Srta. Sanne ELSHOF	EAPN NL
Sra. Sonja LEEMKUIL-SAARLOOS	Client Council Brummen
Sr. Jean Maarten DE MOOY	Client Council IGSD Winschoten
Sra. Marleentje MEERTENS	Town Councillor VVD

Hungría

Sra. Izabella MARTON	Hungarian Anti Poverty Network
Sr. Gabor ODOR	Hungarian Anti Poverty Network
Sra. Jozsefne REIBER	Hungarian Anti Poverty Network
Sra. Andrea SIMON	Hungarian Anti Poverty Network
Sra. Eva Szarvak	Hungarian Anti Poverty Network



Irlanda

Sra. Kay LYNCH EAPN	Ireland
Sra. Mary MASON	Older Wommen's Network
Sra. Karen FITZPATRICK	One Family
Sr. Michael MACKEY	Simon, Galway
Sra. AnnieMarie CONNORS	Irish Traveller Movement

Italia

Sra. Rosa MATERA	Associazione ASC Europa-Italia
Sr. Mirko GRGA	Cooperative Ermes
Sr. Antonino PALAIA	Amici di Piazza grande
Sr. Francesco FIORETTI	Associazione Enzo Aprea
Sra. Oksana BIBLIV	Personal assistant
Sr. Giuseppe BATTAGLIA	Associazione Arcobaleno
Sr. Ciro NATURALE	Cooperative Nuova Deminsions

Letonia

Srta. Elina ALERE	Skalbes
-------------------	---------

Lituania

Srta. Vaida BARANAUSKAITE	Baltinc Foundation Heifer International
Sr. Zenonas ANUSAUSKAS	Eiciunai Community
Srta. Loreta BAGDONAITE	Babrungas Community
Srta. Danderute PAKALNISKIENE	Zlibinai Community

Luxemburgo

Sra. Mireille CONRATH	Përd's Atelier - Liewenshaff
Sra. Collette ROMAIN	Ligue médico-sociale
Sr. Serge STOCKREISER	Co-Labor société coopérative
Sra. Sonia ALEIXO	Centre médico social

Malta

Sra. Irene SCHEMBRI	EAPN Malta
Sr. Carl William SCHEMBRI	Malta Society of the Blind
Sra. Shirley Ann MUSCAT	Richmond Foundation
Sr. Ernest CHERRETT	Caritas Harm Reduction Shelter Programme

Noruega

Sra. Vigdis VON ELY	Velferdsalliansen
Srta. Berit MATHISEN	Selvhjelpêns Hus
Srta. Hege T MYHREN	Velferdsalliansen Blaaly
Srta. Julija LANDE PAVLIC	Whistleblowing
Srta. Gry AUNE ASO	Nodrtrondelag

Polonia

Srta. Anna OSINSKA	ATD
Srta. Sylwia LICHOCHKA	Monar
Sr. Tomasz KOPOCZYNSKI	Monar
Srta. Wanda - Ewa FILIPOWICZ	ATD
Sr. Dariusz GANCARZ	ATD
Sr. Sebastian WILIMOWSKI	Barka



Portugal

Sr. Rui LOPES	EAPN Portugal
Sr. Bruno CRISTOVAO	Comunidade Terapeutica "Ponte dos Rios
Sr. Gil CARVALHO EAPN	Portugal Villa Real
Sra. Maria J FETEIRA	Comunidade Terapeutica "Ponte dos Rios
Sra. Ana Laura PELUCIO	Sans emploi, en formation d'infirmière
sra. Adelia FERNANDES	Comunidade Terapeutica "Ponte dos Rios

República Checa

Srta. Dagmar KOVMANKOVA	Novy Prostor o.s.
Srta. Lenka PIRMA	Salvation Army
Sr. Frantisek CERNOCH	Salvation Army
Srta. Jaroslava MARESOVA	Salvation Army
Srta. Jarmila PICOVA	Consultancy for financial problems

Rumanía

Srta. Andreea RADUT	EAPN Romania
Sr. Egidiu CONDAC	Caritas Romania
Srta. Carmen DIACONU	EAPN Romania
Sr. Ciprian NICOLA	EAPN Romania

Reino Unido

Sr. Rob WALSH	Anty Poverty Network Cymru
Sra. Angie STEPHENSON	Anty Poverty Network Cymru
Sra. Anneliisa SHANAHAN	Anty Poverty Network Cymru
Sra. Caroline HARDY	Anty Poverty Network Cymru
Srta. Andrea FAULKNER	Anty Poverty Network Cymru
Srta. Mandy JENKINS	Anty Poverty Network Cymru

Suecia

Sr. Willy KARLSON	EAPN Sweden
Srta. Mari NORDSTROM	RFHL
Sr. Bo GARDBO	Comigen
Sr. Goran DAHLBERG	Comingen
Sra. Christel INGEMANSSON JANUZI	Comingen

Equipo de animación de talleres

Srta. Letizia CESARINI SFORZA	CILAP Italy
Sr. Paul GINNELL	EAPN Ireland
Sra. Marja HERMANS	Welzijnzorg, Brussels
Sra. Josée GORIS	Anti Poverty Policy Unit, Belgium
Sra. Michaela MOSER	Die Armutskonferenz
Sra. Marie GUIDICELLI	Fondation Armée du Salut, France
Sra. Geneviève COLINET-DUBOIS	
Srta. Silke PAASCHE	FEANTSA
Sr. Henk VAN HOOTEGEM	Service de lutte contre la pauvreté, Belgique
Srta. Laura CALVANELLI	Caritas Firenze
Sr. Olivier MARGUERY	Fondation Armée du Salut, France
Sr. Sergio AERES	EAPN Portugal

Presidente

Sr. Martin ZARSKY	Director del Dep. de Servicios Sociales e Inclusión Social de la República Checa
-------------------	--



Ponentes

Sr. Martin ZARSKY Director del Departamento de Servicios Sociales e Inclusión Social, República Checa
Sr. Marian HOSEK, Ministro Parlamentario de Política Social, Servicios Sociales y Política Familiar, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Gobierno Checo
Sra. Eva SZARVAK Delegado húngaro del 7º Encuentro (2008)
Sr. Vladimir SPIDLA, Comisario Europeo de Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades
Sr. Czeslaw WALEK, Ministro de Derechos Humanos y de Minorías Étnicas de la República Checa
Sr. Juan MATO, Director de inclusión Social, Ministerio de Sanidad y Política Social, Gobierno de España
Sr. Ludo HOREMANS, Presidente de EAPN

Gobierno Checo

Sra. Dana HACAPERKOVA	Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
Sr. Radek SUDA Mme	Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
Jana RIHOVA	Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
Sra. Zuzana ZAJAROSOVA	Representación permanente en la UE, Social attaché
Sr. Miroslav FUCHS	Representación permanente en la UE, Social & labour Counsellor

Gobierno Español

Sra. Dolores RUIZ	Directora de Programas Sociales
Sra. Delmira Seara	Representación Permanente de España

Gobierno Belga

Sr. Jean-Marc DELIZEE	Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la Pauvreté, Belgique
Sr. Julien VAN GEERTSOM	Public Planning Service for Social Intégration, Belgique
Sra. DEMEYER Magda	Secrétariat d'Etat à la lutte contre la pauvreté, Expert, Belgique
Sr. VANDENBUSSCHE Johan	Ministère de l'Intégration sociale, Belgique
Sra. Muriel RABAU	Ministère de l'Intégration sociale, Belgique
Sr. Denis STOKKINK	Pour la Solidarité, EU Think Thank

Comité de Protección Social

Sra. Karin ZETLITZ	Ministry for Labour and Social Inclusion, Norvège
Sra. Marie KEIRLE	Ministère du travail, des relations sociales, de la famille et de la ville, France
Sra. Brigitte WEINANDY	Ministère de la Famille & de l'Intégration-Service national d'action sociale, LUX
Sra. Anne JOUBERT	DGAS Ministry for Labour - Head of Prevention, Inclusion & access to rights
Sra. FRANZEN	Dept. Ministry of Health & Social Affairs, Sweden
Sra. Elisabet ALDENBERG	Ministry of Health & Social Affairs, Sweden
Sra. Patrizia MIGNOZZETTI	Ministère du Travail, de la Santé et des politiques sociales, Italie
Sra. Andreas SCHALLER	Federal Ministry for Labour, Social Affairs & Consumer Protection, Austria
Sra. Maeve O'SULLIVAN	Office for Social inclusion, Dept of Social & Family Affairs, Ireland
Sra. Maja PINTAR	Ministry of Labour, Family & Social Affairs, Slovenia
M Jaakko ELLISAARI	Ministry of Social Affairs & health, Finland
Sra. Karen DEEMING	Department for Work and Pensions, UK
Sra. Alda Teixeira Gonçalves	Social Security Institute, Portugal
Sra. Mary Grace VELLA	Social Inclusion Office, Malta

Parlement européen

Sra. Gabriele ZIMMER	
Sra. Philine SCHOLZE	Greens - EFA in the European Parliament

Comisión Europea

Sr. Jérôme Vignon	Director DG Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades
Sr. Antoine St Denis	Policy Administrator



Sr. Michele Calandrino
Sr. Peter Lelie
Sra. Antonia Carparelli
Sra. Huckert Nicole
Sra. Anne Degrand-Guillaud
Sra. Marie-Anne Paraskevas
Sra. Agata D'ADDATO
Sra. Maris ILVES
Sr. Daniel KOSICKI
Sra. Eleni TAMPAKI
Sr. Ishtiaq GHAFOR
Sra. Simona STAIKOVA

Coordinador de Políticas - Inclusión Activa y Vivienda
Coordinador de Políticas - Unidad de Inclusión Social
Jefa de Sección - Social Inclusion
Ayudante de Comunicación
Comisión Europea, Head of Task Force
Comisión Europea DG Employment, Principal Administrator
Comisión Europea DG Employment Trainee
Comisión Europea, DG Markt
Comisión Europea, DG Markt
Comisión Europea, DG SANCO
Comisión Europea, DG SANCO
Comisión Europea, DG Sanco

Investigadores

Sr. Hugh Frazer
Sr. Eric MARLIER
Sra. Fran BENNETT
Sra. Danielle DIERCKX
Sr. Ramon PENA CASAS

National University of Ireland, Maynooth
CEPS/INSTEAD Research Institute
University of Oxford, Senior Research Fellow
University Antwerp -Centre on Inequality, Poverty, Exclusion and the City
European Social Observatory / Observatorio Social Europeo

ONG

Sra. Claire Roumet
Sr. Freek Spinnewijn
Sra. Charlotta ODLIND
Sra. Carlotta Besozz
Sr. Pierre BAUSSANT
Sra. Michèle LeVoy
Sr. David ANDRES VINAS
Sr. Micheal Johnson
Sra. Mafalda LEAL
Sra. Marie-Cécile RENOUX
Sr. Martin SCHMALZRIED

CECODHAS
FEANTSA
FEANTSA
European Disability Forum
SocialPlatform
PICUM
Solidar
Eurodiaconia
EUROCHILD Policy Officer
ATD Quart Monde
COFACE

Autoridades locales

Sra. Anna DROZD
Sr. Philippe GUICHANDUT
Sra. Dorota TOMALAK

EUROCITIES
Eurofinance Microfinance Network
European Social Network / Red Social Europea

Instituciones europeas

Sra. Klara FOTI
Sra. Brenda KING

Fundación de la UE para la Mejora de las Condiciones de Vida y Trabajo
EESC Comité Europeo Económico y Social

Agentes sociales

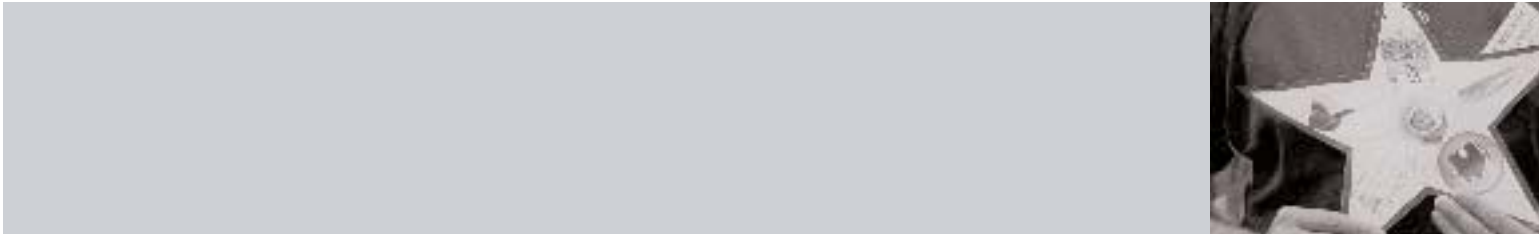
Sra. Penny CLARKE

EPSU

Representantes de otras organizaciones

Mr Guillermo SCHNEEBERGER
Mr David SMEJKAL
Père Guy GILBER
Sra. Lydie GAUTIER
Mr Bruno ROSSI

Mensajeros de la Paz
Debt Advisory Center, Czech Republic
La Bergerie du Faucon, France
Pour la Solidarité, European Think Tank
Sindacato Pensionati Italiani



Sr. Humbert de BIOLLEY

Council of Europe

Informe final

Sr. Léopold VEREECKEN

CPAS, Bruxelles

Coordinación

Sra. Micheline GERONDAL

EAPN Project Officer

EAPN

Sr. Fintan FARRELL

Directeur EAPN Europe

Sr. Carlos SUSIAS RODADO

Président EAPN Spain

Sra. Coralie FLEMAL

EAPN Secretariat

Sra. Sigrid DAHMEN

EAPN Secretariat

Sr. Philippe LEMMENS

EAPN Secretariat

Sra. Nellie EPINAT

EAPN Information Officer

Sra. Rebecca LEE

EAPN Secretariat

Sra. Amana FERRO

EAPN Policy Officer

Sra. Sian JONES

EAPN Policy Officer

Sra. Tanya BASARAB

EAPN Development Officer

Interpretation

Sr Serge FEDERICO

PREFERENCE


Agence de communication

Srta. Nicole PALLARD

MOSTRA (Media)

Srta. Alessandra TESTON

PLEON (Press)



Agradecimientos

Organizado por la Presidencia Checa de la UE

Con el apoyo de la Comisión Europea
y el Gobierno Belga.

Organizado por la Red Europea de Lucha
contra la Pobreza y la Exclusión Social (EAPN)

Redacción : **Léopold VEREECKEN**
Coordinadora : **Micheline GERONDAL**
Fotografía : Delegaciones nacionales
Frank MILLER
Raymond DAKOUA

ISBN 978-2-930252-53-7

La lengua original del presente informe es el francés.